

JOAQUÍN GUZMÁN LOERA: EL ÚLTIMO EXTRADITABLE

Newsweek®

EN ESPAÑOL

NEWSWEEKESPANOL.COM
NEWSWEEK.COM

27.1.2017



LECCIONES DE SANGRE

ADEMÁS:

**TRUMP: COMANDANTE EN TWITTER • EL TIEMPO DE AYOTZINAPA
• NO MÁS DETECCIONES DE CÁNCER DE MAMA • ZIKA: DESENTRAÑAR UN VIRUS**

Argentina: \$31.00
Bolivia: Bs25.00
Chile: \$2130.00
Colombia: \$8,900.00
Costa Rica: ₡1,900.00

Ecuador: \$/87,600.00
El Salvador: 31.00
Guatemala: Q27.00
Honduras: L75.00

México: \$40.00
Nicaragua: C\$95.00
Panamá: ₡3.50
Paraguay: ₡16,500.00

Perú: S/11.00
Puerto Rico: US\$3.50
Rep. Dominicana: RD\$157.00
Uruguay: \$87.50
EE. UU. : \$5.00



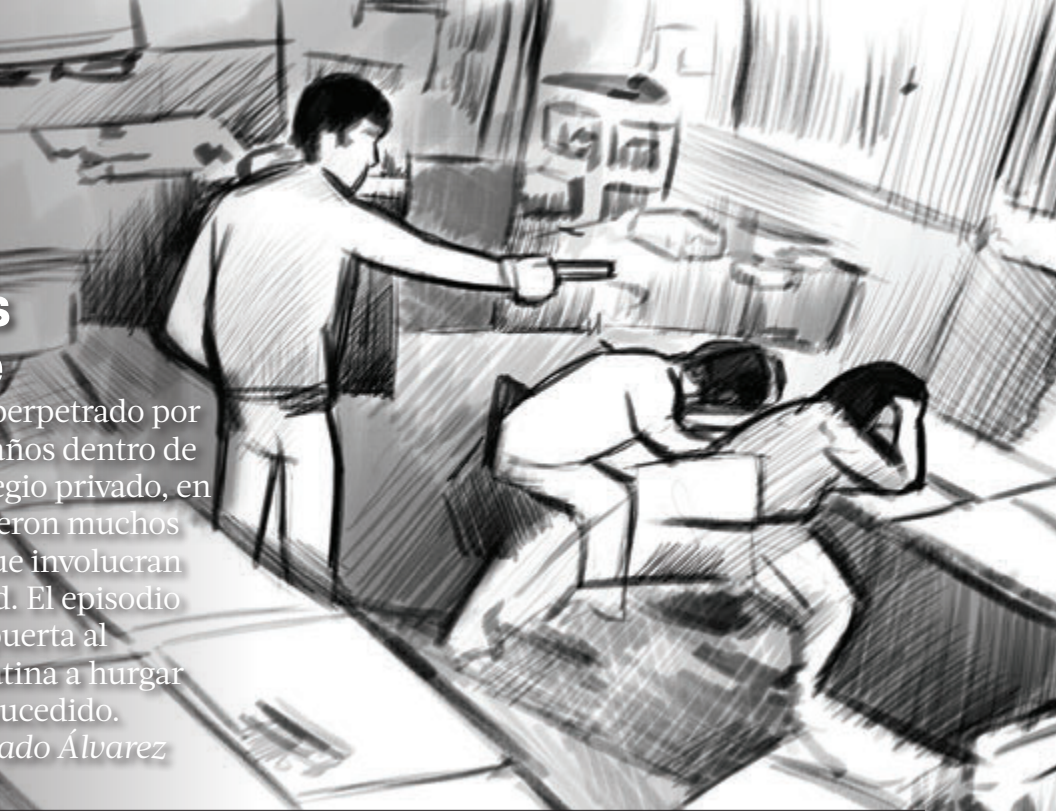


"En REDPACK sabemos que ahora no basta con satisfacer a los clientes, ahora hay que dejarlos encantados. La calidad de nuestro servicio no es lo que damos, es lo que nuestros clientes reciben."

Lecciones de sangre

Antes del ataque perpetrado por un alumno de 15 años dentro de un aula de un colegio privado, en Monterrey, ocurrieron muchos otros atentados que involucran a menores de edad. El episodio puede abrir otra puerta al infierno, y nadie atina a hurgar en el fondo de lo sucedido.

Por Ignacio Alvarado Álvarez



ÍNDICE



6

Gambia

Los rostros del cambio

8

El último extraditable

Por Ana Lilia Pérez

14

El tiempo de Ayotzinapa: herramientas para fracturar la impotencia aprendida en México

Por Thelma Gómez Durán

24

Comandante en Twitter

Por Kurt Eichenwald

32

La 'trumponomía', explicada

Por Bill Powell

34

Divide lo digital y conquistarás

Por Kevin Maney

36

El sistema de Trump

Por Michael Wolff

40

Rastreadores de tumores

Por Jessica Wapner

42

Desentrañar un virus

Por Jessica Wapner

44

No más detecciones

Por Liz Szabo

46

El melodrama de las búsquedas

Por Joe Veix

48

El instante: un tiempo fuera del tiempo

Por Joel Aguirre A.

50

“Es ridículo pelear por razas cuando todos venimos del mismo lugar”: Residente

Por Obed Rosas



ADEMÁS, EN NWNOTICIAS.COM:



¿Quién filtró eso?

Donald Trump, espías rusos y las infames “notas de la lluvia dorada”.

Crack y castigo

Jeff Sessions es de línea dura con respecto al crimen, pero su historial sugiere que tal vez no sea un Torquemada en la guerra contra las drogas.

Un comerciante en el ejército

Vincent Viola, nominado por Trump como secretario del Ejército, violó muchas reglas de comercio en su empresa de negociación de alta frecuencia.

Explotación veterinaria

Las residencias sin supervisión resultan en explotación y mala capacitación.

Newsweek

EN ESPAÑOL

Adriana Amezcua
DIRECTORA EDITORIAL
Joel Aguirre A.
COORDINADOR EDITORIAL

Gilberto Ávila
DIRECTOR DE ARTE
Ignacio Meza
DISEÑO

Víctor Olivares, Obed Rosas
EDITORES WEB

Antonio Cruz
EDITOR DE FOTOGRAFÍA

Víctor H. Escalante / Víctor Hernández / José I. Rodríguez
TRADUCTORES

María Eugenia Merino
CORRECTORA DE ESTILO

COLABORADORES

Ana Lilia Pérez, Thelma Gómez Durán, Ignacio Alvarado Álvarez,
Kurt Eichenwald, Bill Powell, Kevin Maney, Michael Wolff,
Jessica Wapner, Liz Szabo, Joe Veio

NEWSWEEK EN ESPAÑOL, UNA DIVISIÓN DE NEWS FOR AMERICA LLC

José Luis Fernández de la Maza, Juan Diez-Canedo, Felipe Diez-Canedo,
Gerardo Márquez Camacho, Camilo Sansores Mata

CONSEJO DIRECTIVO
Manuel Baeza

CONSEJERO EDITORIAL
Félix Loperena

DIRECTOR DE OPERACIONES

VENTAS DE PUBLICIDAD, MÉXICO Y AMÉRICA LATINA

Claudia Emmerich Isaac
DIRECTORA COMERCIAL

Tel. (5255)5272-6088 ext. 28 y 34
Mónica Ramos, Claudia Sánchez

EJECUTIVOS DE VENTAS IMPRESO
Tel. (5255)5272-6088 ext. 17, 39 y 21
Fax (5255)5272-5269

NEWSWEEK MAGAZINE

Published by Newsweek LLC

EDITOR IN CHIEF: Jim Impoco

DEPUTY EDITOR: Bob Roe

INTERNATIONAL EDITOR: Nicholas Wapshott

MANAGING EDITOR: Kira Bindrim

CHIEF CONTENT OFFICER, IBT MEDIA: Johnathan Davis

CHIEF EXECUTIVE OFFICER, IBT MEDIA: Etienne Uzac

BUREAUS: Islamabad, Istanbul, Los Angeles, Paris, Rio de Janeiro, Rome, Washington, DC.

Published in cooperation with Newsweek.

Newsweek.com

Parte del material editorial de esta revista es publicado bajo licencia de Newsweek.

Newsweek en Español (ISSN: 1091-3416): Editada en México por News For America LLC. Progreso 42. Col. Escandón. Ciudad de México. C. P. 11800. Reserva de uso de Título No. 04-2000-072412234900-102. Certificado de Licitud de Título No 11424 y Certificado de Licitud de Contenido No 8019 ante la Comisión Calificadora de Publicaciones de Revistas Ilustradas. • Impreso en Vida y Placer Impresiones: Montecito 38, Int. 18, Col. Nápoles. C. P. 03810. Registrada en la Oficina Postal como un semanario de noticias. Derechos reservados bajo la International Copyright Convention y bajo la Pan American Convention. Newsweek es una revista semanal editada desde 1933. Newsweek en Español está escrita y editada para una audiencia mundial y se publica semanalmente, bajo licencia de The Newsweek/Daily Beast Company LLC. Derechos de propiedad intelectual y de traducción a cualquier idioma reservados en todos los países. **Printed in Mexico.**

Newsweek en Español (ISSN: 1091-3416) is published weekly. Periodical postage paid at Miami, Fl. **POSTMASTER: Send address changes to news for america, 6355 NW 36th Street, Suite 507, Virginia Gardens, Fl 33166.** Distribuidor autorizado en Yucatán: Grupo Megamedia. Calle 60 #521, entre 65 y 67, Centro. Mérida, Yucatán. Teléfono: (999) 942-22-22 y (999) 942-22-42
E-mail: lectoria@megamedia.com.mx

Las opiniones expresadas por los autores y colaboradores de Newsweek en Español no reflejan necesariamente la postura de los editores de la publicación. Asimismo, Newsweek en Español investiga acerca de la seriedad de sus anunciantes, pero no se responsabiliza por las ofertas relacionadas con estos.

Circulación certificada por el Instituto Verificador de Medios. Registro No. 312/01

ivm
Instituto Verificador de Medios

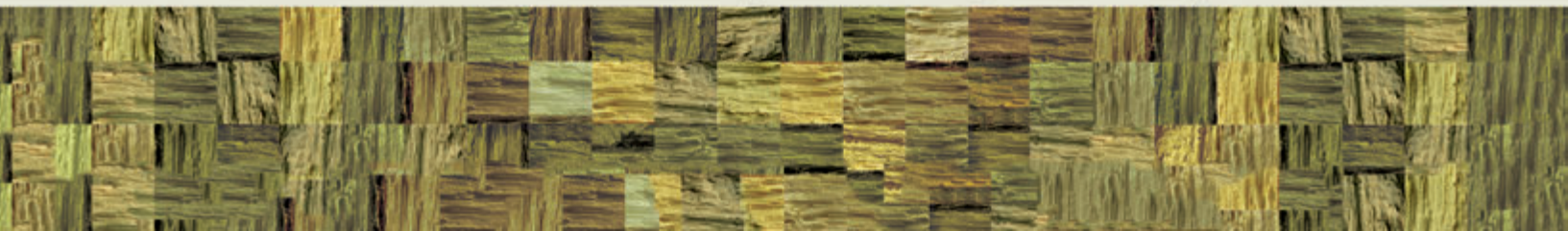
Newsweek



En Savannah... Complace tus sentidos.
Disfruta de exquisitos sabores y un ambiente excepcional.


Savannah
Excelente Cocina

Centro Comercial Parque Duraznos • Bosques de las Lomas
Reservaciones 5442 8235 / 5442 8238 | reservaciones@savannah.mx | savannah.mx







LOS ROSTROS DEL CAMBIO

BANJUL. – Un grupo de personas celebra la asunción del nuevo presidente de Gambia, Adama Barrow, el pasado 19 de enero. Al cierre de esta edición, tropas africanas entraron en el país en apoyo del presidente Barrow, quien tuvo que jurar su cargo fuera de Gambia a causa de la resistencia de su predecesor, Yahya Jammeh, a abandonar el poder. La intervención militar, protagonizada por Senegal y otras cuatro naciones vecinas, se produjo como parte de una operación internacional para devolver la legalidad al pequeño país liderado por Jammeh desde 1994. El Consejo de Seguridad de la ONU respaldó mediante una votación unánime la intervención africana. Aviones nigerianos habían sobrevolado previamente la capital gambiana en señal de advertencia al régimen. El presidente electo Barrow, de 51 años, juró su cargo en la embajada de su país en Dakar. “Es un día que los gambianos no olvidarán”, dijo, y volvió a reiterar que es el presidente legítimo tras las elecciones del 1 de diciembre que le dieron la victoria, reconocida inicialmente por su rival. Grupos de gambianos salieron a las calles de Banjul para festejar la investidura de su nuevo presidente, a pesar del estado de emergencia decretado por el régimen. **N**

=====

 **STRINGER** / AFP

EL ÚLTIMO EXTRADITABLE



Barack Obama se retira con un listado de narcotraficantes mexicanos en prisiones estadounidenses. Joaquín Guzmán Loera desfiló hacia ellas en las horas finales de su mandato. *El Chapo* es un archivo vivo de informes que valen oro, igual que en su momento lo fueron Osiel Cárdenas Guillén y Benjamín Arellano Félix.

POR ANA LILIA PÉREZ

[@anallia_perez](https://twitter.com/anallia_perez)

LE LLAMAN *el Rápido*, *el Corto*, *el Chapo*; a la muerte de Osama bin Laden se le clasificó como el “enemigo número uno” de Estados Unidos. Joaquín Guzmán Loera, el narcotraficante mexicano que en un tiempo fue el fugitivo “más buscado” del planeta, finalmente se enfrenta ante uno de sus peores tormentos: la justicia estadounidense. En prisiones de la Unión Americana podría pasar el resto de sus días.

En vano resultaron sus amparos contra la extradición que solicitó al sistema de justicia mexicano. Como último recurso, sus abogados promovieron ante el Quinto Tribunal Colegiado en Materia Penal en la Ciudad de México un amparo que le fue negado. La Suprema Corte de Justicia de la Nación rechazó revisar los amparos contra la extradición.

Así, menos de 24 horas después de que la justicia estadounidense enviara de regreso a México al exgobernador de Quintana Roo, Mario Villanueva Madrid, acusado también por narcotráfico y lavado de dine-

ro (vinculado al Cártel de Juárez), la misma justicia estadounidense recibía a Guzmán Loera proveniente del Centro Federal de Readaptación Social de Ciudad Juárez.

El viernes 20 de enero, el de la pesadilla para millones de mexicanos e inmigrantes latinos radicados en Estados Unidos, con la toma de posesión del magnate neoyorkino Donald Trump, que estuvo aderezada con multitudinarias manifestaciones, fue también el de la pesadilla para Guzmán, al ser presentado precisamente en cortes de Brooklyn, donde se le hicieron saber los cargos de la primera de seis acusaciones que igual número de cortes de ese país tienen en su contra por narcotráfico, lavado de dinero y la autoría intelectual de una docena de asesinatos, entre otros crímenes.

La corte de Nueva York acusa a Guzmán de la distribución en Estados Unidos de unas 457 toneladas de cocaína a partir de 2003, y de estar vinculado a múltiples delitos. La misma acusación, por cierto, está



+
LA CORTE
de Nueva York
acusó a Guzmán de
la distribución en
Estados Unidos de
unas 457 toneladas
de cocaína a partir
de 2003, y de
estar vinculado a
múltiples delitos.

contra el aún libre Ismael Zambada García, el *Mayo*, a quien se identifica como el dirigente actual del Cártel de Sinaloa.

Guzmán enfrentará procesos judiciales también en Texas, Florida, Illinois, Arizona y Nuevo Hampshire. Con sus más de sesenta años de edad, probablemente el resto de su vida no le alcance para pagar cada condena.

UNA VIDA CRIMINAL

Joaquín Guzmán Loera nació en 1957 en La Tuna, una comunidad enclavada entre caminos de terracería en Badiraguato, en la sierra de Sinaloa. Se involucró en el narcotráfico a finales de la década de 1980 trabajando para el poderoso Miguel Ángel Félix Gallardo, escalando en los eslabones del Cártel de Sinaloa hasta convertirse en su líder.

Con Guzmán Loera, el Cártel de Sinaloa se convirtió en una organización transnacional diversificada en múltiples delitos con presencia

en los cinco continentes. La organización criminal con mayor expansión mundial, asociada con grupos criminales legendarios como Cosa Nostra y Ndrangheta italiana, o Al Qaeda en Oriente Medio.

Guzmán Loera fue detenido el 9 de junio de 1993 en México por cargos relacionados con asesinato y tráfico de drogas y fue condenado a veinte años de prisión. Sin embargo, el 19 de enero de 2001 escapó de la prisión federal de máxima seguridad Puente Grande, en Jalisco, conocida a partir de entonces con el mote de "Puerta Grande". Guzmán Loera se reintegró como miembro de alto rango del Cártel de Sinaloa y líder del narcotráfico mexicano, convirtiéndose en el fugitivo número uno del mundo y un multimillonario de la lista de *Forbes*. Fue detenido nuevamente el 22 de febrero de 2014, en un modesto hotel resort en Mazatlán y encarcelado en la prisión federal de máxima seguridad de El Altiplano, en el Estado de México, de donde se fugó el 11 de julio de 2015.

Los expedientes criminales de Guzmán integrados por el Departamento de Estado de Estados Unidos señalan que: “Bajo el liderazgo de Guzmán Loera y su socio Ismael Zambada García, el Cártel de Sinaloa controla vastas operaciones de tráfico a escala internacional, distribuyendo la mayoría de sus drogas a Estados Unidos. El Cártel de Sinaloa basa sus operaciones principalmente en los estados mexicanos de Sinaloa, Sonora, Durango y Baja California, aunque también tiene representación en varios otros estados a lo largo de la república. Además de sus células de distribución en Estados Unidos, transporta envíos de drogas a Canadá, Australia, Europa, África y Asia; el grupo de Guzmán Loera contrabandea envíos de cocaína de varias toneladas de América del Sur a través de Centroamérica hacia México. El cártel también participa en la fabricación, transporte y distribución de metanfetamina y heroína. Y opera varias plantaciones de marihuana a gran escala en Sinaloa y sus alrededores. La organización del Cártel de Sinaloa depende de los envíos masivos de dinero para mover sus productos a través de la frontera entre Estados Unidos y México”.

Los expedientes criminales en cortes estadounidenses indican que Guzmán Loera enfrenta acusaciones de narcotráfico y delitos relacionados en varios Tribunales de Distrito de Estados Unidos, incluyendo además del Distrito Oriental de Nueva York, el Distrito de Arizona, el Distrito Sur de California, el Distrito Oeste de Texas, el Distrito Norte de Illinois, y el Distrito Sur de la Florida. La primera acusación contra Guzmán Loera fue desclasificada en San Diego el 28 de septiembre de 1995, acusándolo a él y a 22 miembros de su organización de conspiración para importar más de ocho toneladas de cocaína y lavado de dinero.

Su extradición no deja de verse con tintes políticos. Basta recordar las palabras del polémico procurador Jesús Murillo Karam –quien dejó el cargo en medio de la polémica del caso Ayotzinapa–, quien había asegurado que Guzmán cumpliría primero sus condenas en México, y “300 o 400 años después” sería extraditado.

MÁS VALE UNA TUMBA..

La extradición de Guzmán Loera fue una de las últimas disposiciones de la administración de Barack Obama, un día después de que ofreciera su última rueda de prensa, y a solo unas horas de entregar el mando a su sucesor, Donald Trump.

La extradición de Guzmán Loera ocurre justo una década después de que, en enero de 2007, se extraditara al tamaulipeco Osiel Cárdenas Guillén, el *Mataamigos*, líder del Cártel del Golfo y sanguinario criminal que reclutó a los desertores de élite del Ejército Mexicano, Los Zetas, como su escolta personal. En aquella extradición también se envió a los hermanos Ismael y Gilberto Higuera Guerrero, los principales operadores y estrategas que tuvo el Cártel de Tijuana para el tránsito de droga desde Colombia a México y hacia Estados Unidos, y a Héctor el Güero Palma Salazar, todos bajo cargos de delitos de narcotráfico y lavado de dinero, entre otros.

Aunque Cárdenas fue extraditado durante el gobierno de Bill Clinton, fue el de Barack Obama el que negoció con este su aceptación de culpabilidad en algunos de los cargos que se le imputaban, a cambio de una pena más benévola. El acuerdo fue al margen de la propia Corte, y los jueces debieron aceptarla, aunque más como una imposición.

Desde tiempos de Pablo Escobar, los narcotraficantes colombianos popularizaron un dicho: más vale una tumba en Colombia que una celda en Estados Unidos. Ello reflejaba su miedo a enfrentarse a un sistema

de justicia que difícilmente podrían comprar, jueces y guardias que no estaban en sus nóminas, cárceles sin privilegios, y más de 4000 kilómetros de distancia entre ellos y sus familias.

Colombia fue el primer país del mundo desde el cual comenzaron a extraditarse narcotraficantes hacia Estados Unidos, producto también de los operativos binacionales contra los cárteles de Medellín, Cali, y del Norte del Valle, más de 300 narcotraficantes fueron identificados como “extraditables”.

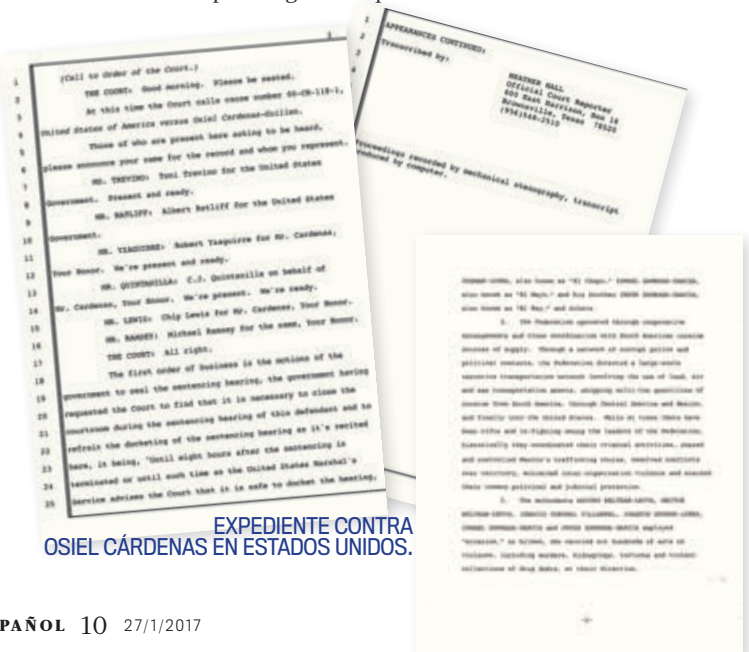
Los mexicanos comenzaron a ver la extradición como el peor de sus destinos, a partir de que, en 1996, Juan García Ábrego, líder del Cártel del Golfo, fue detenido en el campestre municipio de Juárez, Nuevo León, y extraditado. Encarcelado en una prisión de Colorado, García Ábrego se negó a convertirse en testigo protegido, no así otros capos mexicanos.

El de Osiel Cárdenas Guillén es uno de los procesos más polémicos de extraditados ante la justicia estadounidense. En febrero de 2010 Cárdenas negoció con el gobierno estadounidense su sentencia a 25 años de prisión y no a cadena perpetua de la que se habló al momento de su extradición, o incluso la pena capital, vigente en el estado de Texas, a cambio de declararse culpable de cinco cargos federales en su contra y develar las entrañas de los grupos de narcotraficantes mexicanos. Su pena económica, que originalmente estaba estipulada en 300 millones de dólares, también se redujo considerablemente a 50 millones.

También fue el gobierno estadounidense el que solicitó a la Corte “sellar” la audiencia de la sentencia “de este acusado”, a petición del Servicio de Marshals de Estados Unidos (unidad policiaca del Departamento de Justicia) argumentando el “temor” por su seguridad.

Así, la audiencia se desahogó en un secretismo sin precedentes, lo que incluso generó la crítica de los medios de comunicación estadounidenses. El juicio, que duró tres años, se desahogó en secreto y las declaraciones de Cárdenas fueron juramentadas y selladas “de por vida”.

Tres años atrás, la noche del 19 de enero de 2007 (el mismo día, pero diez años antes que Guzmán Loera), enfundado en el pantalón y casaca color beige, lo sacaron de La Palma para subirlo en un avión de la Fuerza Aérea Mexicana que voló por tres horas. En Houston lo esperaban agentes de la DEA y el FBI, que llegaban a cobrarle viejas afrentas. Parecía en otra vida aquel día de 1998 cuando el desafiante Osiel, custodiado por sus Zetas, expulsó de Matamoros a los agentes “de las tres letras” que le seguían los pasos.





LA EXTRADICIÓN de Guzmán Loera fue una de las últimas disposiciones de la administración de Barack Obama, un día después de que ofreciera su última rueda de prensa.

ACUSACIONES CONTRA GUZMÁN LOERA Y ARELLANO FÉLIX EN CORROS ESTADOUNIDENSES.

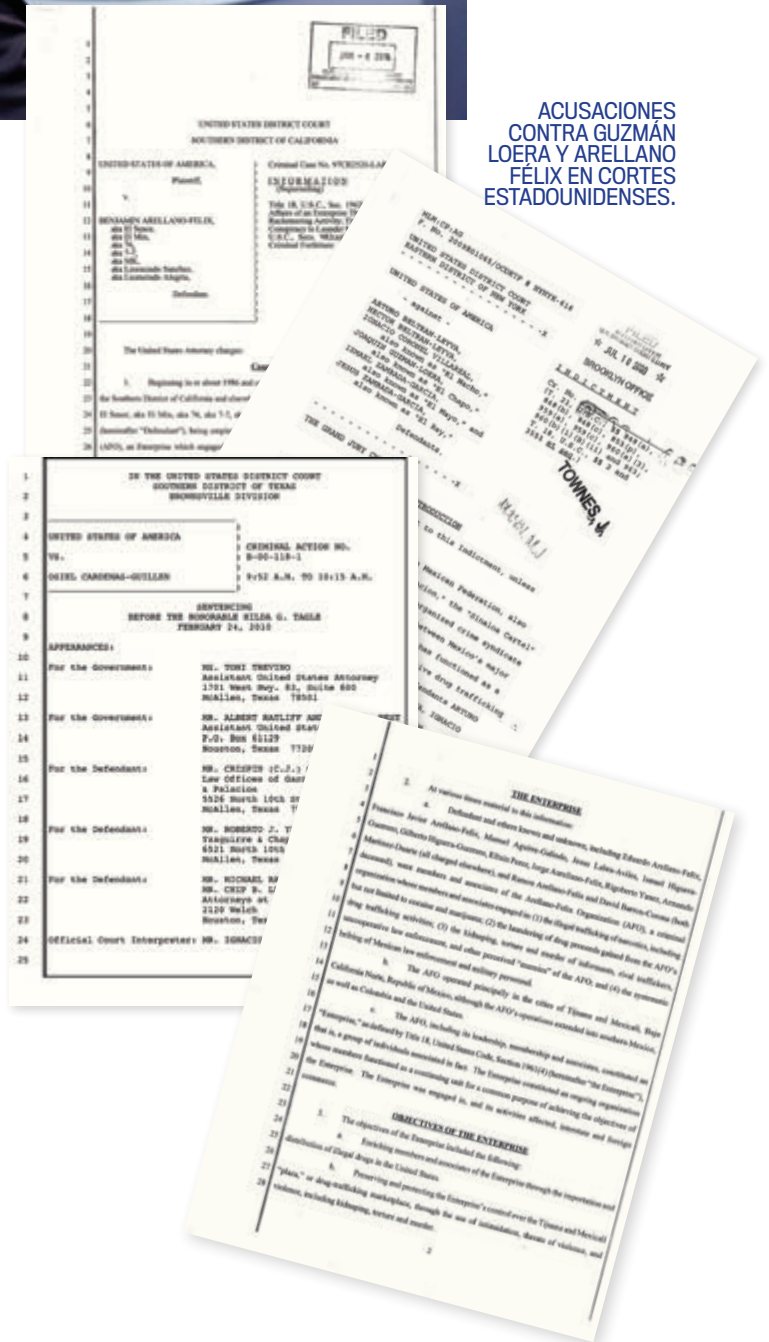
El 9 de abril de 2002, la Corte de Houston abrió el expediente penal N. B-00-118.1, en contra de Osiel Cárdenas Guillén, alias el *Ingeniero*, el *Señor*, el *Fantasma*, el *Noventa y Uno*; y otros nueve integrantes del Cártel del Golfo: Adán Medrano Rodríguez, alias el *Licenciado*; Víctor Manuel Vázquez Mireles, el *Meme Loco*; Jorge Eduardo Costilla Sánchez, el *Coss*, *Costi*, *Sombra*; Juan Gilberto Reyes, el *Flaco*; Rafael Betancourt Velez, *Rafa*; Rubén Saucedo Rivera, *Cacahuatate*; Rogelio Pizaña González, *Kelín*; Juan Carlos de la Cruz Reyna, el *JC*; y Baldomero González Ruiz.

Todos acusados de conspiración para importar, almacenar y distribuir drogas en Estados Unidos, lavado de dinero, y el asalto y amenazas de muerte a los agentes federales que en territorio mexicano y estadounidense que trabajan en la Operación Cazadores, una investigación del programa OCADETF (Organized Crime Drug Enforcement Task Force) de la DEA.

Para marzo de 2003, en Matamoros, la Sedena, al mando del general Rafael Macedo de la Concha, lo detuvo. Cárdenas sería juzgado primero en México bajo acusaciones de narcotráfico, homicidio y tenencia ilegal de armas. Luego fue extraditado a Estados Unidos para enfrentar los cargos de contrabando de drogas y de lavado de dinero.

Cuando pisó suelo texano se hablaba de una sentencia a cadena perpetua o quizá la pena capital en el estado catalogado como "capital de las ejecuciones", y que le decomisarían 300 millones de dólares. Al principio alegó inocencia, y al poco tiempo aceptó "colaborar" con el gobierno estadounidense, es decir, convertirse en informante.

Cuando Osiel acordó aceptar su culpabilidad en cinco cargos federales y que le desecharan otros 12 que enfrentaba, el caso dio un giro. Los esfuerzos de la fiscalía se centraron entonces en que explicara el cómo y quiénes lo ayudaron a internacionalizar el cártel y hacer del grupo de élite del Ejército Mexicano su brazo armado. Osiel habló durante horas, días, meses a lo largo de más de dos años, palabras, confesiones, revelaciones que el gobierno de Barack Obama decidió blindar "de por vida". Desde su extradición y hasta el momento de recibir sentencia, esa administración lo mantuvo en "un lugar secreto". Como le ofreciera el gobierno de Obama, la jueza aceptó el "acuerdo" entre ellos.



NICHOLAS KAMM/AFP



+ **LA EXTRADICIÓN DE GUZMÁN LOERA** ocurre justo una década después de que se extraditara al tamaulipeco Osiel Cárdenas Guillén, líder del Cártel del Golfo y sanguinario criminal que reclutó a los desertores de élite del Ejército Mexicano, Los Zetas.

Finalmente, en febrero de 2010, la jueza Hilda Tagle le leyó su sentencia, no sin expresar que el capo merecería pena más severa.

“Pido disculpas a mi país, México, a Estados Unidos de América, a mi familia, en especial a mi esposa, mis hijos, por todos los errores que cometí. Yo siento que este tiempo que he pasado en la cárcel he reflexionado y me he dado cuenta de la mala conducta que he tenido y de la cual siento remordimiento, y en verdad, estoy arrepentido. También pido disculpas a toda la gente que herí, directa e indirectamente”, dijo el narcotraficante.

Algunas de sus declaraciones fueron utilizadas como base para los juicios que cortes de Washington abrieron contra 19 miembros de Los Zetas. Osiel Cárdenas saldrá de prisión en noviembre de 2028, cuando tenga sesenta años de edad.

EL MIN, OTRO EXTRADITADO DE OBAMA

Igual que Joaquín Guzmán Loera, su acérrimo enemigo, Benjamín Arellano Félix, el *Min*, buscó ampararse contra la extradición, y también fracasó. Al mayor de los Arellano Félix, líderes del Cártel de Tijuana, o la que las autoridades estadounidenses identifican como Organización Arellano Félix (OAF), lo extraditaron en 2011. Benjamín Arellano Félix, alias el *Señor*, el *Min*, el 76, el 7-7, el *MK*, el licenciado Sánchez, o licenciado Alegría, que fundó la organización Arellano Félix, llevaba ya nueve años de prisión en México, desde aquel marzo de 2002, cuando fue detenido en una casa que habitaba con su familia en Puebla, a solo unas semanas de que su hermano Ramón fuera asesinado en Sinaloa.

El 4 de enero de 2012, la Corte de California abrió el juicio en su contra, integrado en el caso criminal número 97CR2520-LAB, con la fiscal Laura E. Duffy, en representación de Estados Unidos. En un legajo de 26 fojas, el Estado estadounidense acusó al mexicano de introducir cantidades industriales de cocaína y marihuana, de conspiración para lavar dinero, y asociación delictuosa.

En menos de dos meses aquel gobierno llegó también a un “acuerdo” con el narcotraficante. La negociación estableció que Arellano admitiría su culpabilidad de los delitos de lavado de dinero y asociación delictuosa a cambio de no ser enjuiciado por todas las muertes que se le imputaban, que seguramente le habrían ganado la cadena perpetua o la pena de muerte. Obtuvo 25 años de prisión con la posibilidad de ver reducida su pena “por buen comportamiento”, restándole, además, cada uno de sus días en prisión en ese país, es decir, desde el 29 de abril de 2011. Luego, cuando acabe su sentencia (si es que la vida le alcanza también) el gobierno estadounidense deberá devolverlo a México, a que compurgue de 17 a 20 años de prisión.

Así, al proceso contra Benjamín Arellano se le dio aún mayor celeridad que los tres años que duró el juicio contra Cárdenas Guillén. La del *Min* también se consideró una pena benévola dada la gravedad de los crímenes que se le imputaron. Los expedientes del Departamento de Estado de Estados Unidos refieren que el *Min* condujo el Cártel de Tijuana desde 1986 y hasta su detención, el 9 de marzo de 2002, es decir, el periodo en el cual su familia se en-



+ **IGUAL QUE EL CHAPO**, su acérrimo enemigo, Benjamín Arellano Félix, el *Min*, buscó ampararse contra la extradición, y también fracasó. Entre otros, se le atribuyó el secuestro y asesinato de numerosas personas.

cumbró como una de las organizaciones criminales más poderosas de la región, “la más poderosa de América Latina”, los “Corleone mexicanos”, se les llamaba.

De Benjamín Arellano, dijeron las autoridades estadounidenses, “él daba las instrucciones a los otros miembros, incluyendo a sus hermanos, Ramón, Eduardo y Francisco Javier Arellano Félix, así como sus principales lugartenientes y socios de tráfico de drogas”. Entre los jefes y lugartenientes se cita a Manuel Aguirre Galindo, Jesús Labra Avilés, Ismael Higuera Guerrero, Gilberto Higuera Guerrero, Efraín Pérez, Jorge Aureliano Félix, Rigoberto Yáñez, Armando Martínez Duarte y David Barrón Corona.

Se le atribuyó también el secuestro y asesinato de numerosas personas; sobornos a policías y militares, así como el asesinato de informantes y testigos potenciales con el fin de obstruir o impedir la investigación oficial de sus actividades.

Las autoridades hacendarias de Estados Unidos y la DEA le imputaron el lavado de “cientos de millones de dólares estadounidenses” de las ganancias que obtuvo del tráfico de drogas.

EXTRADICIÓN APAGA LA SONRISA DE LA BARBIE, Y DEL CHAPO

En el penal de El Altiplano, en el periodo en que se fugó Guzmán Loera, yacían presos otros conocidos narcotraficantes como Édgar Valdez Villarreal, la *Barbie*, quien desde muy joven fuera jefe de sicarios del cártel de los Beltrán Leyva. El día de su detención, el 31 de agosto de 2010, el rostro de Valdez fue captado con una enorme

sonrisa, mueca que lo exhibía desafiante. A la *Barbie* lo reclamaba una corte federal de Luisiana por narcotráfico y lavado de dinero. Compañero de prisión era su suegro Carlos Montemayor, el *Charro*, y Jorge Costilla Sánchez, el *Coss*, uno de los líderes del cártel del Golfo.

Los tres, junto con otros diez reos que enfrentaban delitos de narcotráfico, lavado de dinero, asociación delictuosa, tráfico de armas, fueron extraditados el 30 de septiembre de 2015. Presentado por las autoridades mexicanas minutos antes de subir al avión que lo llevaría a su extradición, a Edgar Valdez, la *Barbie*, se le había borrado la sonrisa.

Tras siete meses en “fuga”, incluidos los polémicos encuentros que tuvo con el actor y productor Sean Penn y la actriz Kate del Castillo, en enero de 2016, Guzmán fue recapturado. Al poco tiempo el gobierno mexicano aceptó dar cauce a la solicitud de extradición, proceso que se extendió durante meses, en los cuales la defensa del traficante promovió diversos recursos judiciales, que finalmente resultaron fallidos.

Pero a Guzmán aún le queda la posibilidad de “negociar”, como sus rivales, acuerdos con el gobierno estadounidense. Ello dependerá también de la política del nuevo gobierno de Donald Trump. Aquel acuerdo de Osiel de revelar complicidades generó en México disputas y sangre. Habrá que esperar lo que Guzmán esté dispuesto a negociar a cambio de revelar los nombres de integrantes y cómplices de la estructura criminal considerada el cártel más poderoso y adinerado del mundo. **N**

EL TIEMPO DE AYOTZINAPA: HERRAMIENTAS PARA FRACTURAR LA IMPOTENCIA APRENDIDA EN MÉXICO

Carlos Martín Beristain, quien formó parte del Grupo Interdisciplinario de Expertos Independientes que derrumbó la “verdad histórica” con la que la PGR buscó explicar la desaparición de los 43 estudiantes de Ayotzinapa, regresa a México con un libro que cuenta cómo se hizo la investigación y comparte lo aprendido durante el camino que se recorrió para evidenciar los mecanismos de la impunidad.

POR **THELMA GÓMEZ DURÁN**

 @Thelmagomezdura

FOTOGRAFÍA **ANTONIO CRUZ**

HAY HISTORIAS que se escriben porque es preciso dejar constancia de lo que se vivió, del camino que se recorrió para tratar de entender aquello que es incomprensible y para desmontar las mentiras con las que se busca ocultar la verdad. Hay historias que se escriben para dejar un testimonio de lo que se aprendió y para que cuando otros las lean, también aprendan; para que encuentren las herramientas que les pueden servir en su búsqueda de justicia. Hay historias que se escriben para alimentar la memoria, porque es necesario recordarlas una y otra vez; porque esos hechos que marcan a una comunidad, a un país, no se pueden olvidar. Por todo eso, Carlos Martín Beristain escribió este libro: *El tiempo de Ayotzinapa*.

Después de formar parte del Grupo Interdisciplinario de Expertos Independientes (GIEI), creado por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), para investigar la desaparición de los 43 estudiantes de la Escuela Normal de Ayotzinapa, la noche del 26 de septiembre de 2014, Carlos Martín Beristain decidió escribir este libro en donde se encuentran las historias que se vivieron durante los 16 meses de la investigación.

El tiempo de Ayotzinapa, publicado por Ediciones Akal (2017), es el testimonio de cómo y en qué condiciones se realizaron los dos informes que los miembros del GIEI –Beristain, Claudia Paz, Ángela Buitrago, Francisco Cox y Alejandro Valencia– entregaron en septiembre de 2015 y en abril de 2016. Es una historia que muestra los mecanismos de la impunidad en México: cómo se desvió la investigación, cómo se ocultaron y destruyeron pruebas, cómo se dejaron a un lado los testimonios de testigos clave, cómo se impidió que se entrevistara

a los militares del 27 batallón, cómo se buscó que nadie se enterara del quinto autobús.

Esa impunidad que Beristain describe en el libro como algo más allá de “la ausencia de justicia, es también un sistema educativo. La peor escuela. En ella se enseña no solo que el crimen llega con falta de castigo, sino que no puedes hacer nada para cambiar la realidad que te rodea”.

Y es contra esa idea, el pensar que no se puede hacer nada para cambiar la realidad de México, que Beristain también ha escrito este libro. Esa “impotencia aprendida” es algo ante lo cual no puede ser indiferente. Va en contrasentido de lo que ha sido su propia historia: un médico y doctor en psicología que aprendió a reconocer las huellas físicas y psicológicas que deja la tortura, el desplazamiento, las ejecuciones extrajudiciales y la desaparición forzada al trabajar con víctimas en países como Angola, El Salvador, Ecuador, Argentina, Guatemala, Colombia, Perú y México. Un referente mundial, cuando se habla de atención psicosocial a las víctimas de violaciones a derechos humanos. Un hombre que ha buscado cambiar la realidad al documentar esas violaciones y participar como coordinador del informe “Guatemala: Nunca más”, y al ser asesor de las Comisiones de la Verdad de Perú, Ecuador y Paraguay.

Para quien ha sido perito para la evaluación médica y psicosocial de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CoDH), México es un gran “laboratorio de impotencia aprendida”, en donde esa impotencia se instala como una “convicción individual y colectiva. Ese es un gran impacto de la impunidad”. Con esas frases Beristain me habló



+
CARLOS BERISTAIN:
"Mucha gente nos dijo: '¡No van a poder!' La impunidad pone un mandato de imposibilidad. Creo que hay que luchar contra esos mandatos".

del panorama que veía en mayo de 2015, justo cuando el GIEI empezaba a encontrar las primeras contradicciones y vacíos en la investigación de la PGR sobre la desaparición de los estudiantes de Ayotzinapa.

Ahora, en enero de 2017, cuando hablamos de *El tiempo de Ayotzinapa*, Beristain explica que este libro, así como los dos informes del GIEI, son herramientas para quebrar ese sentido de "impotencia aprendida".

—Mucha gente nos dijo: "¡No van a poder!" La impunidad pone un mandato de imposibilidad. Creo que hay que luchar contra esos mandatos. No quiero ser ingenuo frente a lo que se enfrenta, pero también se debe tener inteligencia y sensibilidad para buscar cuáles son las rendijas que nos ayuden a transformar la situación. Para mí, la condena a la impotencia es lo peor. Te deja sin el poder de la transformación. Los informes que hicimos son una herramienta de transformación. Muestran cómo investigar un caso complejo, de alto impacto, en condiciones políticas difíciles. Nosotros quisimos dejar cosas constructivas para la gente y que no cerraran las puertas para la defensa de los derechos humanos. Hasta donde se pudo, el trabajo del GIEI fue un elemento clave para dejar cosas muy importantes para este país. Los informes que realizamos no son para una semana. Son informes para diez años. Para tener una perspectiva del trabajo no solamente para este caso, sino para otros casos. Son informes que muestran maneras de investigar, de trabajar. Son ejemplos para otras situaciones, por ejemplo, para la formación de fiscales, de periodistas, de personal de salud que se enfrenta a ese tipo de situaciones. El libro *El tiempo de Ayotzinapa* puede ser otro informe que hace caminar

los contenidos técnicos de los dos informes. En parte este libro es mostrar el camino que nosotros hemos hecho para que haya aprendizajes para otros.

—**¿Qué otras herramientas puede tener un país para empezar a tumbar la impunidad y la impotencia?**

—Los informes del GIEI también tienen una agenda a seguir. En el último capítulo del segundo informe hay 22 recomendaciones. Esos son los cambios estructurales que necesita México. Esa es una agenda de transformación que deben tomar académicos, las ONG y diferentes sectores del país que están siendo afectados por ese círculo de violencia, violaciones a los derechos humanos, corrupción e impunidad. Ese círculo solo se puede quebrar por la impunidad.

Los informes, el segundo especialmente, también tienen un espacio dedicado a las políticas respecto a la desaparición forzada, muestran líneas de trabajo para que la sociedad les dé seguimiento. Hay una herramienta en la que milito, creo y forma parte del sentido de mi trabajo: la empatía. El ponerse en el lugar de la gente. *El tiempo de Ayotzinapa* es también la historia de la gente. Solo cuando estas historias sean también las historias de la gente como tú o como yo, nos vamos a dejar tocar por esa experiencia y vamos a hacer que esto sea inaceptable colectivamente. Solo eso va a generar una movilización hacia la transformación.

UNA COMISIÓN DE LA VERDAD PARA MÉXICO

Carlos Martín Beristain conoció México hace ya varias décadas, aunque su cercanía con este país y, en especial, con víctimas de vio-



laciones a derechos humanos tomó mayor fuerza hace poco más de siete años, cuando comenzó a impartir talleres de ayuda psicosocial a familiares de personas desaparecidas.

En abril de 2012, cuando el país discutía la creación de la Ley de Víctimas, lo entrevisté por primera vez. En ese entonces él ya alertaba sobre la urgente necesidad de reconocer las “consecuencias de la violencia”, esa violencia que comenzó a crecer en forma incontrolada desde que Felipe Calderón, en diciembre de 2006, lanzó su “guerra contra el narcotráfico”.

Entre las cosas que el Estado debe hacer —me dijo entonces— es “buscar a los desaparecidos. Identificar los mecanismos de impunidad, contar con peritos independientes en los procesos de identificación y búsqueda, para que exista la confianza de la gente en los procesos de investigación”.

—¿Cómo explicas la evolución que ha tenido la desaparición forzada en México? —le pregunto ahora.

—Muestra cómo la dimensión del problema se trató de minimizar durante mucho tiempo. Entre el fin del sexenio de Calderón y el principio de Peña Nieto hubo una discusión sobre el número de desaparecidos. Ahora ni siquiera se discute sobre eso. Ahora el asunto se asume como “un problema normal”, cuando es un escándalo. Eso es muy duro, porque muestra que no se ha tomado el problema en serio y que los mecanismos que han hecho posible todo esto se han mantenido en el tiempo y eso aumenta también el nivel de responsabilidades. Al principio no sabíamos muy bien qué pasaba, pero diez años después hay una responsabilidad de las políticas públicas frente a esto. En Colombia o en Guatemala ha habido procesos de investigación judiciales que han dado resultados. En México no tienes casos con resultados y esto demuestra algo que es muy preocupante en el país. Si no hay un quiebre en esa impunidad, las lógicas de esa violencia se van a seguir manteniendo. En cuanto a los familiares, nos hemos enfrentado a muy diferentes situaciones. En los primeros talleres los familiares no tenían herramientas; eran talleres para llorar, para abrazarse, para hablar del dolor, para tratar de entender qué está pasando. Muchos de estos familiares han ido creciendo, entendiendo más, fortaleciéndose, convir-

tiéndose en defensores de derechos humanos, en sujetos sociales y políticos con una voz, con una claridad. Han sido ellos, los familiares, los que han hecho que este tema no se olvide, son ellos los que hacen una llamada permanente sobre la herida que sigue teniendo México, una herida que va a perseguir al país en los próximos 20 o 30 años o más. *El tiempo de Ayotzinapa* es también un intento de contar el ejemplo de los familiares, del trabajo con ellos, de lo que es importante para ellos en un proceso así. De eso también tenemos que aprender. El libro también está escrito pensando en que los familiares lo van a leer. Y espero que se sientan reconocidos. Es una de las cosas que uno puede hacer en esos procesos que son tan complicados, tan duros y frente a los que uno se puede quedar con tanta impotencia. El libro es una manera de no quedarse en la impotencia de lo que no se pudo seguir haciendo. Hay que empujar en esa dirección, buscar otras herramientas.

—Ante la impunidad que hay en México las víctimas están buscando justicia fuera del país. ¿La fractura de la impunidad en México se tiene que provocar dese afuera?

—Estoy convencido de que se necesitan mecanismos extraordinarios para enfrentar la situación. Para la gran cantidad de casos que tiene el país, y la emergencia que sigue enfrentando de derechos humanos, no hay salida con los mecanismos que tiene el Estado. Internamente no hay capacidad de respuesta. Se necesitan mecanismos extraordinarios, mecanismos mixtos en donde se una la parte nacional y una internacional. El ejemplo del GIEI es una muestra. Creo que es una fórmula que se tendrá que dar en el futuro... Se necesitan mecanismos extraordinarios, como una comisión de la verdad, para hacer frente al enorme impacto del dolor y el sufrimiento de tanta gente. Eso es parte de lo que puede hacer otro futuro para México, que no sea lo que hoy se está viviendo.

En *El tiempo de Ayotzinapa* se lee que “la gran victoria del poder es haber convertido la historia en un armario viejo por el que nadie se interesa”. Por ello es importante alimentar la memoria. El libro de Beristain cierra con una frase que se convierte en un golpe contra esa impotencia aprendida: “...la verdad se empeña si hay quien la empuje. Y, aquí y allá, hay”. ■

**Terrenos
desde 200 m²**



**Villas de
LA CONCEPCIÓN**
Un lugar muy exclusivo

**En Pachuca a tan sólo
1 hora del D.F.**

**Frente a la Universidad
del Fútbol.**

**RESERVA TU TERRENO
con \$ 50,000.00 pesos**

**Seguridad las 24 horas con
circuito cerrado de TV**

**Totalmente Bardeado
Acceso Controlado
Casa Club con Terraza**

**Gimnasio
Cancha de Tenis
Salón de Fiestas**

16,000 m² de Áreas Verdes

Info.: 771 569 4069
villas.laconcepcion@hotmail.com

**12 Meses sin
intereses**

LECCIONES DE SANGRE



UN MARINO HACE GUARDIA afuera de la secundaria donde un estudiante abrió fuego contra sus compañeros de clase. "Lo que hemos visto nos habla de grandes omisiones", opinan expertos.



JULIO CÉSAR AGUILAR/AFP

Antes del ataque perpetrado por un alumno de 15 años dentro de un aula de un colegio privado, en Monterrey, ocurrieron muchos otros atentados que involucran a menores de edad. El marco referencial de la violencia ha estado presente en la vida cotidiana de los mexicanos desde hace una década, y ahora el país es dueño de una generación que creció sobreexpuesta a ella. El gobierno responde con los mismos símbolos de fuerza y acciones represivas de los años recientes, mientras la sociedad pretende ceñirse a valores que corresponden a una época en la que internet no estaba presente. El episodio puede abrir otra puerta al infierno, y nadie atina a hurgar en el fondo de lo sucedido.

POR IGNACIO ALVARADO ÁLVAREZ

Parece una mañana cualquiera.

En el aula las mesas se encuentran dispuestas en cuatro islas. Una veintena de alumnos convive al comienzo de la jornada de miércoles, mientras la maestra se desplaza de un lado a otro para recoger las hojas de tarea. Sentado en un pupitre al lado de la puerta, el único estudiante solitario permanece atento. De pronto sustrae una pistola calibre .22 y, sin demora, realiza el primero de los disparos en contra del compañero que tiene frente a él, a unos dos metros de distancia. Este cae fulminado. Antes de que nadie reaccione se pone de pie y dispara a la maestra, que se derrumba sobre la espalda de una alumna. Tras ello vienen otros cinco tiros en distinta dirección. Tres de ellos pegan en la cabeza y el brazo de otros tres estudiantes. El atacante de 15 años se lleva entonces el arma a la sien derecha y la acciona en un par de ocasiones. No hay balas. Acude a su lugar para recargarla. En ese instante uno de los alumnos huye mientras el resto se encuentra agazapado. Algo debe decirles, porque incluso antes de que vuelva a intentar el suicidio, algunos comienzan a dirigirse titubeantes hacia la salida. Esta vez el proyectil sale, y el cuerpo desconectado impacta el piso mientras se genera la estampida.

La escena, capturada por una de las cámaras de circuito cerrado del Colegio Americano del Noreste, dejó helado a medio país. Si algo faltaba de ver al final de una década en la que la sociedad atestiguó una diversidad de formas violentas era un atentado de este nivel, inédito hasta hoy. Además del video, las fotografías enfocadas en los rostros sobre lagunas de sangre inundaron las redes sociales. Algunos medios de información las publicaron sin filtros, y todo ello reventó conciencias. Por primera vez, también, parte de la sociedad se indignó y exigió frenar su difusión. Los reclamos fueron acogidos



+ DOS ADOLESCENTES se abrazan al salir de una misa a la que asistieron alumnos y padres de familia del Colegio Americano.

por el mismo encargado de la política interna, Miguel Ángel Osorio Chong, y el presidente Enrique Peña Nieto, quien ofreció sus condolencias. En el lado opuesto, miles de jóvenes contemporáneos al perpetrador del ataque tomaron las redes sociales para proclamarlo héroe y alentar nuevas réplicas. El motor que los mueve está lejos de ser comprendido a cabalidad por un sistema al que poco le importó la sobreexposición de actos brutales y el impacto emocional que ello dejó en una generación.

“Esto de pensar que los niños olvidan todo, que olvidan pronto, es un error que estamos pagando como sociedad”, dice Nashieli Ramírez, la especialista en investigación educativa que dirige Ririki Intervención Social, una organización abocada a programas para el desarrollo humano. “Lo que hemos visto nos habla de grandes omisiones. Hemos venido documentado, desde comenzada la guerra, la manera en cómo se aborda sin protocolos de protección a niños, niñas y adolescentes. Cuando un gobierno cuenta con protocolos sabe que si de pronto persigues a alguien y cruzas por una zona de niños o civiles, abortas esa misión. Pero no: durante un buen periodo tuvimos esto que llamaban ‘daños colaterales’, en el que quienes más sufrieron fueron los infantes. Nunca reparamos en la manera en que los menores absorben los efectos de esta violencia social. ¿Qué pasa con los niños que sufrieron, antes del atentado en el colegio, la balacera en Cancún? ¿Cómo se impacta a quienes no recibieron balazos dentro del aula? Nadie los ve. Pero los heridos son todos, y si no lo ponemos así, estamos negando un elemento fundamental de protección”.

En ocho años, Nuevo León, la entidad en cuya capital se ubica el Colegio Americano del Noreste, ha triplicado los casos por desaparición forzada. Desde 2009 una racha de violencia extrema comenzó

a la vista de todos. Las calles fueron escenario de enfrentamientos y la muerte encontró en ellas el marco para disponer de cuerpos man-cillados. El secuestro, la extorsión y la tortura fueron sucediéndose sin contrapesos. De todo ello fueron parte activa las fuerzas de seguridad del estado, que atribuyó hasta estos días la desgracia a organizaciones de narcotraficantes en una supuesta confrontación por el control territorial. Una realidad como esta parece anestesiar a sociedades enteras. “Se desarrolla un mecanismo de defensa que vuelve insensibles tanto a los menores como a los adultos”, explica Marisela Escamilla, psicóloga de Ciudadanos en Apoyo a los Derechos Humanos (Cadhac), la organización insigne que lleva el recuento de los daños en la entidad. “Lo que se tiene ahora es a individuos que actúan bajo efectos de brotes sicóticos, que anulan la voluntad. No tienen conciencia de lo que está bien o de lo que está mal. Y esto tiene que ver con la sobreexposición a la violencia. Sin embargo, el gobierno no ha instalado ningún tipo de programa orientado a la atención de la salud mental”.

...

Otro video de una escuela regiomontana se hizo viral. Ocurrió en mayo de 2011, en la parte más álgida de la “guerra entre cárteles”. Una maestra instruye a sus alumnos de kínder para que permanezcan tendidos, con las cabezas pegadas al piso, mientras se escuchan disparos de armas de alto calibre. Para relajarlos, les pide cantar con ella: “Si las gotas de lluvia fueran de chocolate”... Martha Rivera, la profesora de 33 años, fue la heroína no solo en la ciudad, sino en buena parte de México. El entonces gobernador, Rodrigo Medina, que prefirió aislarse de la escena pública durante ese periodo, re-

SI ALGO FALTABA DE VER AL FINAL DE UNA DÉCADA EN LA QUE LA SOCIEDAD ATESTIGUÓ UNA DIVERSIDAD DE FORMAS VIOLENTAS ERA UN ATENTADO DE ESTE NIVEL, INÉDITO HASTA HOY.

nunció brevemente al ostracismo para entregarle un diploma en reconocimiento a su profesionalismo. Ella había hecho bueno un “protocolo de seguridad” impartido por la Secretaría de Educación, que no era otra cosa que saber reaccionar dentro de las aulas en caso de balaceras. Pero los alumnos de cinco y seis años quedaron a su suerte, sin que se haya vuelto a saber sobre su salud emocional. Se trata de menores que hoy tienen entre cuatro y tres años menos que el alumno atacante del Colegio Americano del Noreste.

La manera en la que una sociedad y su gobierno desatienden de este modo la salud de sus infantes tiene un costo elevado, dice Enrique Mercadillo, maestro en desarrollo humano y terapeuta Gestalt en Monterrey. “Cuando ocurren este tipo de sucesos es necesario dar espacio a las emociones porque esto genera dolor, tristeza, rabia. Si no se atienden estas emociones lo que ocurre es una problemática mayor. Esto podemos observarlo cada día más”.

El atacante de 15 años era, en apariencia, un menor a salvo de tales afecciones. De acuerdo con Aldo Fasci, el vocero del sistema estatal de seguridad, el adolescente era parte de una familia “normal, que no tiene problemas y que no tiene ninguna relación con incidencias delictivas”. La pistola que utilizó pertenece a su padre, descrito por Fasci como un profesionalista sin conflictos jurídicos, aficionado a la caza, que fue quien enseñó a su hijo mayor a disparar. De ahí la destreza exhibida durante el atentado. El día de los hechos, Fasci hizo referencia a la salud emocional del menor. Sufría de depresión y, por tal motivo, se le trataba profesionalmente. La investigación continúa para conocer las razones detrás, y mientras ello sigue se ha pedido a la ciudadanía no caer en psicosis. Algo imposible sin programas específicos para contenerla.

“Presenciar la muerte es perturbador”, dice el terapeuta Mercadillo. “Entre los 14 y 17 años se vive el periodo en el que usualmente se asumen conductas de riesgo mayor. Como, por ejemplo, manejar negligentemente, consumir drogas o utilizar armas de fuego sin tener conciencia apropiada del impacto que ello produce. Por eso hay que aportar claridad de juicio, establecer límites. Con esto no se busca exculpar, sino explicar lo que sucede, porque esto es mucho más fácil que ocurra en un ambiente sobrecargado de violencia, muerte, impunidad, en el que algunos adolescentes puedan irse insensibilizando. Y ante una realidad así no pueden tocarse estos temas con cinismo ni con falta de análisis”.

...

El mediodía del 17 de abril de 2016, Alexis Gabriela García, de 17 años, salió de su domicilio acompañada por su hermana menor y su madre. Se dirigían a un partido de fútbol. Entre los autos apareció el exnovio de Alexis con una pistola en mano. Le disparó al cuello y después golpeó con el arma la cabeza de la otra menor y de la madre, a quienes dejó inconscientes para luego huir. Fue un acto irracional cometido con otra pistola en poder de una familia, en este caso la del agresor, Sergio Arturo Alanís, de 23 años. El hecho generó debates acalorados y obligó a las autoridades de Nuevo León a operar. Pero en pocas semanas todo volvió al antiguo estado de las cosas.

“La violencia está ahí, latente. Solo tienes que encontrarte con ella”, reflexiona ahora Carmen García, la tía de Alexis, que aquel domingo incendió las redes sociales con una larga carta en la que aludía no solo a las fallas familiares, sino a las grandes omisiones sociales y de gobierno que desembocaron en el homicidio. “No pretendo hacer juicios; sin embargo, la experiencia me dice que todo

empieza en casa. No sé el contexto en el que vivía el joven que disparó a sus compañeros de escuela. Quiero pensar que su familia es una familia acomodada, sin necesidades económicas. Y entonces pienso en lo que sucede alrededor de las secundarias públicas, en donde se tienen mayores problemas relacionados con la falta de educación sexual, pandillas, armas, *bullying*, suicidios, embarazos prematuros, deserción. Ojo, no quiero minimizar lo que pasó en este colegio, pero la violencia es de todos los días. En otros estratos sociales los chicos tienen que lidiar con mucho más, y el sistema político-social no da para eso. Lo que sucedió el miércoles nos pega porque seguimos pensando que estamos a salvo”.

El contexto descrito por la tía de Alexis ha sido sistemáticamente desestimado por el gobierno no solo de Nuevo León, sino del país entero. “Hay una parte de la violencia que se hereda y otra que se aprende”, explica Marisela Escamilla, la psicóloga de Cadhac. “En el caso del colegio creo que hay una combinación de las dos... Lo que se observa en un marco de violencia como el que tenemos, es esta dureza emocional. No se conmueven con el dolor de los demás, no muestran empatía. Hay muchos niños que aprenden a inhibir estas emociones como un mecanismo de defensa. Hay impulsividad, falta de miedo, incapacidad para ver que sus acciones tendrán efecto sobre los demás. Tenemos una infancia muy lastimada. Lo vemos aquí, cada día. Y trabajamos con ellos porque son un potencial mayor para que se conviertan en agresores. Lo grave es que este tipo de ataques pueden replicarse, porque este perfil va contagiando a otros que, inconformes con el mundo, desencadenan un mecanismo mental que engendra ánimos de venganza. Comienzan a fantasear y llega el momento en el que confunden la realidad y vuelven real sus fantasías. Esto no es nuevo, lo hemos visto en otros lugares. Por ello creo que el gobierno debe poner algo de su presupuesto para trabajar la salud mental, lo que de momento no existe”.



+

“CUANDO UN GOBIERNO cuenta con protocolos sabe que si persigue a alguien y cruza por una zona de niños o civiles aborta esa misión. Pero no: tuvimos daños colaterales y quienes más sufrieron fueron los infantes”.



+ **VARIOS CARTELES de apoyo lucen junto al Colegio Americano del Noreste. "Tenemos una infancia muy lastimada. Lo vemos aquí, cada día".**

...

El adolescente de 15 años dejó de tener actividad en su página de Facebook desde mayo de 2016. Era poco activo en ella, de hecho. Contaba con 86 amigos y en sus álbumes tenía pocas fotografías, una de ellas de 2013. Un niño. La foto de perfil fue tomada sin pudor para abrir siete páginas más en la misma red social, usurpando su identidad. Eso ocurrió el mismo miércoles del atentado. En ellas se montaron fotografías de los heridos y el video que perturbó a buena parte del país. No fue lo único. En otras plataformas se montaron mensajes a nombre del menor, en los que se anunciaba el ataque. Estaban fechados la víspera, pero las autoridades concluyeron que todos eran falsos. Como sea, el tema prendió. Los mensajes de ida y vuelta involucraron a miles de contemporáneos del adolescente, cientos celebrando lo hecho.

"Hay una exposición mediática que es terrible", dice Nashieli Ramírez, la especialista en desarrollo humano de niños, niñas y adolescentes. "Sabemos lo que pasó segundo a segundo y ellos vieron con toda naturalidad el video".

La actitud de esta legión no debiera sorprender demasiado en un país que permitió la difusión sin freno de actos con violencia extrema. Y de un gobierno que jamás implementó ninguna política pública para tratar a infantes testigos de la brutalidad. Es uno de los factores que explican la fatalidad. En este caso se tuvo como escenario una escuela privada, en las que difícilmente se expulsa al alumno

problema y tan solo se le excluye. "Lo que pasa en las escuelas públicas es diferente. Ahí los expulsan. Y no tenemos institucionalidad que los pueda cachar. Tampoco pueden atender a niños genio: se les van por igual. El problema por salud mental es que no hay instancia alguna para canalizarlos. Entonces, cuando no tienes dinero, los niños quedan fuera de la escuela. Es el caso paradigmático del *Ponchis*. Él no disparó a los alumnos, fue a disparar afuera. El fenómeno es el mismo".

Ramírez hace referencia al niño que en 2010 apreció en videos de YouTube torturando a sujetos que luego ultimó. "Invertimos el dos por ciento del presupuesto de salud para atender casos de salud mental. Tenemos a una persona al frente de ese cargo por más de veinte años y nadie la mueve porque es familiar del Dr. Simi. Se llama Virginia Torres. Y no ha hecho nada porque no sabe nada. En veinte años el contexto ha cambiado por completo y seguimos empantanados en fenómenos de los que no sabemos nada. Así que, en vez de soluciones, se aplican ocurrencias. Ahí tienes que quieren reactivar el mochilazo. Pero seguimos sin regulación de las armas. Tampoco se enfocan procesos de seguridad para que los proveedores de droga dejen de operar en los márgenes de las escuelas. Así que no debe extrañarnos que algo así vuelva a repetirse".

No fue la única reacción evidente del gobierno. El Colegio Americano del Noreste a las pocas horas se vio sitiado por militares y agentes de policía fuertemente armados. Con ello se pretendió brindar tranquilidad a la comunidad ahí reunida, y enviar un mensaje de fortaleza institucional al resto del país. La amenaza, sin embargo, corría por el mundo alterno de las redes sociales. **N**

"CUANDO OCURREN ESTE TIPO DE SUCESOS ES NECESARIO DAR ESPACIO A LAS EMOCIONES PORQUE ESTO GENERA DOLOR, TRISTEZA, RABIA".



AMOR ES OAXACA

Diez años de fuego solar



EE.UU. · AUSTRALIA · FRANCIA · ITALIA · ALEMANIA · ESPAÑA · SUIZA · HONG KONG

EVITA EL EXCESO

WWW.ALCOHOLINFORMATE.ORG.MX

SSA 153300201A2642



COMANDANTE EN TWITTER

Arranca una nueva y extraña era en la que un presidente impulsivo genera caos mundial en los mercados de inversión, salas de poder y organismos nacionales echando mano de una plataforma de comunicaciones de internet. ¿Los primeros cien días de Trump serán como sus últimos cien tuits?

POR **KURT EICHENWALD**

Surgieron sin avisar y sembraron la destrucción y la confusión en todo el mundo.

En los organismos de inteligencia de Estados Unidos han diezmado la moral, de acuerdo con un funcionario gubernamental relacionado con dicha comunidad. Funcionarios clave que han hecho sacrificios personales por amor a su país están acicalando sus currículos en preparación para pasar al más lucrativo sector privado. En el terreno, los organismos encuentran una reticencia creciente a asumir riesgos personales para proporcionar información a Estados Unidos sobre las actividades de gobiernos extranjeros.

En Corea del Sur, han impulsado un sentimiento de seguridad, pues los funcionarios de ese país les han confiado a sus contactos en Estados Unidos que se sienten más seguros. Desde su punto de vista, el gobierno estadounidense asumirá acciones mucho más severas en respuesta al repetido rechazo por parte de Pionyang de acatar las resoluciones de Naciones Unidas donde se le insta a dismantelar su programa nuclear y a detener sus pruebas de misiles balísticos.

Para Alec Baldwin, han impulsado su fama en todo el mundo. Han informado a las personas que no ponen atención a la televisión que los índices de audiencia del programa de telerrealidad *Celebrity Apprentice* han caído en picada. Para algunas personas de Wall Street, declaró un ejecutivo a *Newsweek*, han creado una nueva estrategia: apostar a las “caídas provocadas por Trump”, en las que los corredores de bolsa miran los informes de las noticias en la televisión en busca de algún suceso corporativo que pudiera enfurecer a Donald Trump y, luego, esperando que tuitee cosas crueles, participen en acuerdos a corto plazo en los que obtendrán ganancias si cae el precio de las acciones de la empresa.

Todos estos sucesos extraordinarios son resultado del gobierno a través de Twitter, un extraño nuevo mundo en el que una plataforma de comunicaciones de internet se combina con un presidente impulsivo para generar el caos mundial en los mercados de inversión, salas de poder y organismos nacionales. En la mañana, en la tarde o a medianoche, Trump escribe proclamaciones en 140 caracteres sobre política y tonterías en destellos arbitrarios de poder y rencor que cruzan sin advertencia el firmamento virtual. Durante algunas horas se producen discusiones y debates en los medios noticiosos y en internet (¿Por qué no es posible prohibir la quema de banderas? ¿Por qué se está construyendo un nuevo avión presidencial?), antes de seguir adelante, sin haber resuelto estas cuestiones, para pasar a otro tuit de Trump.

Muchos presidentes han utilizado la tecnología para comunicarse directamente con sus ciudadanos. Franklin D. Roosevelt tuvo lo que llegó a conocerse como su primera “charla junto a la chimenea” transmitida por radio en marzo de 1933, en una época de gran temor sobre la salud de los bancos estadounidenses. Dwight Eisenhower realizó la primera conferencia de prensa presidencial televisada. Ronald Reagan se jactaba de ir directo a la gente en discursos televisados cuando, en su opinión, el congreso entorpecía su programa de gobierno. Y Barack Obama utilizó las redes sociales, entre ellas, Twitter, Facebook y Flickr. Pero todos estos métodos para llegar directamente al público fueron diseñados para infundir confianza o impulsar una legislación determinada, no

+
TUILEAR NO ES
LIDERAR. Si Trump
desea pensar sobre
cómo proceder con
sus comunicaciones
públicas, debería
analizar los precedentes
establecidos por
presidentes republicanos
anteriores.

para atacar el programa *Saturday Night Live* por hacer sátiras de Trump o a actrices como Meryl Streep por criticarlo en la entrega de los Globos de Oro (imaginemos por un momento a Reagan proclamando a la nación que Trump era un “hombre de negocios sobrevalorado y en decadencia. ¡Triste!”, en 1987, cuando el desarrollador neoyorquino criticó la política exterior del presidente y cuestionó la profundidad de sus conocimientos).

La aparentemente incontrolada publicación de tuits de Trump fue una parte prominente de su vida mucho antes de que comenzara su campaña para llegar a la Casa Blanca. Sin embargo, durante la campaña, su obsesión con Twitter sorprendió incluso a sus aliados como algo extraño, como cuando tuiteó repetidos ataques contra los padres de un soldado estadounidense muerto en combate, contra los medios noticiosos y contra casi cualquier persona que lo criticara públicamente. Lo peor se produjo cuando tuiteó implacablemente insultos contra una antigua miss universo que lo había criticado por degradarla cuando él dirigía el concurso de belleza; la oleada casi maniática de tuits que salen de su teléfono móvil cuando la mayoría de los demás estadounidenses duermen nos conduce nuevamente a la cuestión de si Trump posee el suficiente autocontrol para ser presidente. Sin embargo, él prometió repetidamente durante su campaña que su conducta en línea cambiaría si ganaba la elección. “Haré un uso muy limitado, si es que lo utilizo en absoluto, mi uso será muy limitado”, declaró al programa *60 Minutes* en noviembre, refiriéndose a su cuenta de Twitter.

Esa pretensión se ha ido: del 11 de noviembre al 12 de enero Trump escribió 315 tuits, incluidos varios retuits. En lugar de disminuir su publicación de tuits, los miembros de su personal han dicho que él utilizará Twitter para evitar el filtro de los medios tradicionales.

Por desgracia, Trump parece no tener ningún filtro para sí mismo, al tuitear afirmaciones que provocan un gran daño incluso antes de que él tenga la información suficiente para saber si tiene razón. Por ejemplo, los problemas actuales en la comunidad de inteligencia con el personal y las fuentes extranjeras se produjeron en gran medida debido a los repetidos ataques de Trump contra la capacidad y la integridad de dichos organismos civiles y militares. Sin embargo, el presidente electo lanzó sus ataques contra su profesionalismo y sus conclusiones acerca de la incursión informática rusa sin detenerse para recibir una amplia sesión informativa acerca de sus hallazgos. Cuando pensó que la sesión informativa se había pospuesto por dos días, publicó un tuit donde ponía entrecomillas la palabra “inteligencia” de manera sarcástica, y añadió: “Quizá recetan más tiempo para plantear sus argumentos. ¡Muy extraño!”.

**ES IMPOSIBLE
SABER SI
TRUMP ESTÁ
PRESENTANDO
UN ARGUMENTO
MEDITADO O SI
SIMPLEMENTE
REACCIONA A ALGO
QUE LEYÓ EN UNA
CAJA DE CEREAL.**

Posteriormente, recibió su sesión informativa. Tras varias semanas de atacar a los profesionales de inteligencia al promocionar declaraciones del presidente ruso, Vladimir Putin, y de Julian Assange, de WikiLeaks, Trump reconoció, en una conferencia de prensa realizada el 11 de enero, que ahora creía que Rusia había estado detrás del ataque informático que interfirió en la elección presidencial estadounidense. Pero no importaba: antes de la conferencia de prensa, tuiteó la acusación de que la comunidad de inteligencia había filtrado un expediente de información armado por investigadores privados no gubernamentales, y acusó a los organismos de comportarse como nazis. Antes de tuitear sus insultos contra los organismos de inteligencia, Trump parecía no haber tenido en cuenta que las partes que más probablemente pudieron haber filtrado los memorandos eran los investigadores privados, entre ellos, uno que participó en una investigación de oposición sobre él, según se identificó públicamente.

Otros tuits de Trump señalaron una supuesta mejor dirección en políticas concretas con respecto a las del gobierno de Obama. El problema es que, en lo que parecen ser comentarios sobre algo como las relaciones exteriores, combinados con ataques contra actores del musical *Hamilton*, es imposible saber si Trump está presentando un argumento meditado que refleje la dirección de su gobierno con base en información de expertos, o si simplemente está reaccionando a algo que leyó en una caja de cereal.

Un ejemplo: en un tuit sobre Corea del Norte, Trump pudo estar tratando de lograr algo, o simplemente pudo tratar de parecer rudo. El 2 de enero escribió: “Corea del Norte acaba de afirmar que está en las etapas finales del desarrollo de un arma nuclear capaz de alcanzar varias partes de Estados Unidos. ¡Eso no va a suceder!”.

El tuit pudo haber sido un acto de genialidad diplomática, o una tontería mal informada. Kim Jong Un, el líder dictatorial de Corea del Norte, es famoso por alardear que su país posee capacidades que en realidad no tiene, y esta fue una de esas ocasiones. Pionyang no ha ido más allá de probar misiles de alcance medio, que han fallado en siete de un total de ocho pruebas. Aun si hubieran funcionado, estos misiles no hubieran recorrido ni la mitad de la distancia entre Corea del Norte y el área continental de Estados Unidos; incluso, se habrían quedado a más de 2400 kilómetros de distancia de Hawái. Por ello, Corea del Norte no tiene ni la menor probabilidad de alcanzar a Estados Unidos con un artefacto nuclear, y la declaración no fue más que otra de las fanfarronadas de Kim. Así que, si Trump tomaba en serio los alardes de Corea del Norte y combatió una declaración belicosa con un tuit belicoso, todo ello no fue más que una tontería.



EN VIVO DESDE NUEVA YORK: Mientras que algunos presidentes han tenido un contacto directo con el público para obtener su confianza o impulsar la promulgación de leyes, Trump utilizó Twitter para atacar al programa *Saturday Night Live* por hacer una sátira de él.

Por otra parte, si la declaración de Trump fue pensada y no impulsiva, fue bastante astuta. Una de las más grandes fallas de política exterior del gobierno de Obama ha sido la forma en que ha hecho frente a las pruebas de misiles de Corea del Norte, un enfoque que podría considerarse como “hablar a gritos, pero sin tener un garrote en la mano”. A pesar de las docenas de pruebas realizadas por Pionyang, y de que cada una de ellas constituye una violación a las resoluciones de Naciones Unidas, Obama no hizo prácticamente nada como respuesta. Ese enfoque, según los expertos, envalentonó a Kim y produjo temores entre los funcionarios de Corea del Sur de que Estados Unidos podría no estar dispuesto a defender a su nación contra un ataque norcoreano.

El tuit de Trump cambió todo eso y, ahora, los surcoreanos le han dicho al menos un asesor estadounidense, que habló con *Newsweek* desde el anonimato para no dañar sus relaciones con los funcionarios de ese país, que estos se muestran cautelosamente optimistas de que el presidente planea confrontar agresivamente a Corea del Norte. “Él tiene el tipo correcto de respuesta a Corea del Norte”, señala Bruce Bennett, analista de defensa de alto nivel de

**TODOS ESTOS
SUCESOS
EXTRAORDINARIOS
SON RESULTADO
DEL GOBIERNO
A TRAVÉS DE
TWITTER.**

Rand Corporation. “La cuestión que debe enfrentar es: ¿realmente va a convertir [las pruebas de misiles de Corea del Norte] en un asunto importante y, si es así, ¿qué hará para tratar de evitar [que dichas pruebas] se realicen?”.

Si así lo decide, Trump podría llevar a cabo acciones muy fuertes. Estados Unidos podría presionar a Pekín para que controle a Kim y rehusar hacer negocios con cualquier compañía china que también haga negocios con Corea del Norte (desde luego, esto corre el riesgo de desencadenar una guerra comercial).

O bien, simplemente podría advertir a Pionyang que Estados Unidos está preparado para derribar cualquier misil que Corea del Norte ponga a prueba. China podría oponerse enérgicamente a esto, pero el gobierno de Trump podría indicar a los oficiales de ese país que obliguen a sus aliados de Corea del Norte a detenerse, o Estados Unidos los detendrá. Entonces, desde luego, si China pone obstáculos y Kim pone a prueba la resolución estadounidense, Trump podría tener que cumplir su amenaza, una acción que nunca sería condenada por Naciones Unidas debido a que el presidente electo no estaría haciendo más que forzar el cumplimiento de su resolución.



WALL TWEET: Algunos corredores de bolsa ahora observan las noticias corporativas que pudieran molestar a Trump y, luego, con la esperanza de que tuitee cosas crueles, participan en operaciones en las que pueden obtener ganancias si cae el precio de las acciones de la empresa.

También es posible que el tuit no signifique nada y que Trump simplemente hubiera reaccionado impulsivamente a algo que oyó sin tener ninguna consideración de política a largo plazo y sin comprender el hábito de Kim al parloteo sin sentido. Los funcionarios surcoreanos creen que nadie que ascienda a la presidencia estadounidense podría tuitear descuidadamente una declaración tan agresiva sin pensarlo antes, por lo que están seguros de que Trump planea establecer políticas más severas con relación con Corea del Norte. Sin embargo, en realidad no hay ninguna manera de saber qué es lo que tiene un significado y lo que no en sus 315 tuits publicados desde la elección.

Newsweek clasificó los 315 tuits de Trump desde la elección, ocurrida el 9 de noviembre, hasta el 12 de enero de 2017, en 16 categorías, entre ellas, política interna, política exterior, anuncios de programa y comentarios después de ciertos eventos, ataques, felicitaciones a sí mismo, asuntos del gabinete y temas variados (algunos tuits encajan en más de una categoría y es posible que diferentes personas pudieran haberlos clasificado de manera diferente). Desde cualquier punto de vista, el mayor número de tuits (63) fueron quejas: lamentos de que ciertas organizaciones noticiosas o informes habían

**PARA JUZGAR
CÓMO TRUMP VE
SU PRESIDENCIA,
SUS TUI TS SON LA
MEJOR VENTANA.**



sido deshonestos, que las personas no lo felicitaban por algo que había hecho, que los tiempos de entrevista con su personal de campaña habían sido demasiado breves y, en general, refunfuñando por lo injustas que eran las personas con él.

El segundo grupo más grande comprendió anuncios de sucesos por venir y sus reacciones ante ellos. Un análisis distinto podría considerar que este grupo contiene demasiados elementos dispares: comprende anuncios de los medios y apariciones en su gira de la victoria y,

luego, un agradecimiento al reportero o a las personas que se presentaron a su mitin. Aun así, de acuerdo con esta definición, Trump ha tuiteado sobre este tema en 42 ocasiones. Sus tuits sobre noticias generales, como el envío de sus mejores deseos a las víctimas de incendios, actualizaciones económicas y anuncios de planes de empresas para mantener sus puestos de trabajo en Estados Unidos, sumaron un total de cuarenta.

Algunos de los anuncios empresariales y económicos se cuentan en la categoría del fanfarroneo o de la autocelebración cuando Trump asume el crédito de ellos (entre estos se incluye un tuit en el que anunció un aumento en el Índice de Confianza del Consumidor, que concluyó dirigiéndose a sí mismo en tercera perso-

na, “¡Gracias, Donald!”). Combinados con diversos de vanagloria, la cantidad total de tuits en esta categoría asciende a 27, y comprenden un tuit, actualmente borrado, en el que Trump se jactó falsamente de que los trajes de gala se habían agotado en todas las tiendas de ropa de Washington, D. C., debido a su toma de posesión.

Con un total de 27 tuits, tenemos los insultos. Se trata de los ataques contra distintas personas y organizaciones, como *Saturday Night Live*, Alec Baldwin, Meryl Streep y un funcionario sindicalista de Indiana que contradujo las afirmaciones de Trump sobre el número de empleos que se salvaron cuando Carrier Corporation decidió mantener algunas de sus operaciones en ese estado en lugar de trasladarlas a México. El insulto que parece disfrutar más consiste en calificar algo o a alguien como “sobrevalorado”, como cuando atacó a Streep, una de las más grandes actrices de Estados Unidos, quien lo criticó en su discurso durante la entrega de los Globos de Oro.

A continuación, con una interpretación muy generosa de lo que constituyen las relaciones exteriores, se encuentran los 27 tuits en esta categoría. Se cuentan aquí algunos de los insultos contra Naciones Unidas debido a que son comentarios imprecisos acerca de otros países. No se incluyen defensas contra las acusaciones de que se benefició de la interferencia rusa en la elección, ni tampoco críticas contra los organismos de inteligencia que llegaron a la conclusión de que Moscú había participado en ese hecho. Pero tuits más importantes, como el

relacionado con Corea del Norte, sí se incluyen en esta categoría, al igual que muchos otros acerca de la seguridad de Israel. Sin embargo, muy pocos de estos tuits se refieren realmente a cuestiones políticas, y algunos de ellos están al borde del fanfarroneo, como cuando instó a Israel a esperar porque él pronto asumiría el cargo. Algunos de los tuits crearon tensiones internacionales innecesarias, como el publicado el 4 de diciembre, en el que Trump arremetió contra China a través de Twitter, aunque no había ocurrido nada en las noticias que pudiera haber motivado esa diatriba. Los tuits muestran un desconocimiento fundamental de ciertos temas, como cuando atacó a China por devaluar su moneda aun cuando el valor de esta había estado aumentando durante meses.

Los diarios de China, propiedad del Estado, y que son utilizados con frecuencia por los funcionarios de Pekín para responder indirectamente a las quejas del extranjero, reaccionaron con furia. Trump “hizo una rabieta contra China el domingo por la noche”, se leía en el *Global Times*. “Parece inevitable que las relaciones entre China y Estados Unidos experimentarán más problemas en sus primeros días en la Casa Blanca que con cualquier otro de sus predecesores... Trump puede hacer mucho ruido, pero esto no le exime de las reglas del juego de poder. No tiene los recursos suficientes para hacer frente a China gratuitamente, pues ese país es la segunda mayor economía, el mayor país comercial y una potencia nuclear”.



DIPLOMACIA DE TWITTER. En un tuit sobre Corea del Norte, Trump pudo haber tratado de lograr algo o de sonar rudo. El tuit pudo haber sido un acto de genio diplomático o una tontería mal informada.

KCNA/KNS/AFP/GETTY



CONSECUENCIAS EN EL MUNDO REAL: Después de que Trump lanzó un ataque contra China en Twitter, los diarios propiedad del Estado de ese país reaccionaron con furia, y uno de ellos escribió que Trump “había hecho una rabietta contra China el domingo por la noche”.

Quizá sean bravatas, pero la inútil guerra en Twitter de Trump contra China podría hacer que las negociaciones comerciales que desea llevar a cabo resulten mucho más difíciles o totalmente imposibles. China nunca ha respondido bien a los insultos, y cuanto más exponga Trump su falta de comprensión de la diplomacia entre China y Estados Unidos, tantas menos probabilidades tendrá Pekín de estar abierto al diálogo.

Sin embargo, las relaciones exteriores solo tuvieron un tuit más que el regodeo de Trump en la elección. En esos 26 tuits en ocasiones se lamenta, como cuando dijo falsamente que habría ganado el voto popular de no haber sido por millones de boletas emitidas ilegalmente, pero muchos de ellos reflejan lo que parece ser una amplia inseguridad, un mal espíritu deportivo o la necesidad de proclamar su genio. En una fecha tan reciente como el 6 de enero, dos meses después de la elección, Trump seguía insultando la campaña de Hillary Clinton, afirmando que no reconoció la pasión de los votantes del entonces candidato hasta que fue demasiado tarde. En efecto, dos semanas antes de su



toma de posesión, mientras pasaba por alto informes de inteligencia, Trump seguía atacando a Clinton.

En el octavo lugar de las categorías, con 17 tuits, se encuentran sus buenos deseos por las fiestas decembrinas: Feliz Navidad, Feliz Año Nuevo... En noveno lugar, con 16 tuits, se halla uno de los pocos temas relevantes para un presidente electo: información acerca de los candidatos para su gabinete.

Trump tuiteó 14 veces acerca de la política interior de Estados Unidos, pero, de nueva cuenta, los temas parecían salir de la nada y en ocasiones tuvieron un impacto rápido y negativo en los precios de las acciones de ciertas empresas. Trump declaró que las personas que quemaban banderas quizá deberían perder su ciudadanía (una indicación que viola varias partes de la Constitución estadounidense), y luego no volvió a mencionar la idea.

El resto de sus tuits de ese periodo son una mezcla de temas. Los conflictos de interés entre sus labores presidenciales y su negocio familiar ameritaron seis tuits, los elogios a partidarios individuales sumaron cin-

NG HAN GUAN/AP

co, y varios otros elementos que no encajan en ninguna otra categoría en particular completaron la cuenta.

Todas estas cifras proporcionan las interpretaciones más fieles de la mente de uno de los presidentes más herméticos de la historia. No ha revelado ninguna declaración de impuestos, ninguna información de negocios ni cuenta con un registro de política pública. Solo ha dado una conferencia de prensa, que se convirtió en un pandemonium y en la que se presentó muy poca información. Así, para que el mundo juzgue cómo ve Trump su presidencia, sus tuits son la mejor ventana, particularmente debido a que planea seguir utilizando Twitter para comunicarse con el público. Y lo que estos mensajes muestran es a un hombre más preocupado con la venganza que con la política interior; con quejarse que con ocuparse de las relaciones exteriores. Revelan una mente dispersa que parece incapaz de concentrarse en un solo tema. Sus tuits futuros podrían ser una poderosa fuerza en su presidencia o una tormenta autocompasiva de sinsentidos que obstaculice su labor presidencial.

Tuitear no es liderar. Si Trump desea pensar sobre cómo proceder con sus comunicaciones públicas, debería analizar los precedentes establecidos por presidentes republicanos anteriores.

O, mejor aún, Trump simplemente debería estudiar a Reagan. El 9 de enero, sin ninguna razón aparente, Trump tuiteó una fotografía de él con Ronald y Nancy Reagan. Aparentemente, admira más a Reagan ahora que cuando este último era presidente. A Reagan le apodaban “el gran comunicador”; Trump está en camino de ser considerado como el pésimo tuitero. Pero el primer día en que se convirtió en presidente electo, Reagan se paró ante los medios y sostuvo una conferencia de prensa amplia en la que trató casi exclusivamente asuntos de política: temas de política interior y exterior, sus posibles elecciones de personal y del gabinete, y temas por el estilo. Reagan fue todo un maestro y transmitió un grado de conocimientos que, muy probablemente, sirvieron para tranquilizar a los críticos que lo consideraban un actor acabado, así como los críticos de Trump lo consideran simplemente como estrella de “reality show” con poca comprensión de la política. En esa conferencia de prensa, Reagan dijo 2988 palabras, con un total aproximado de 16 000 caracteres.

Utilizando el lenguaje de Trump, Reagan dio al público el equivalente a unos 114 tuits, casi todos sobre política. Y en ninguno de ellos se quejó, insultó ni alardeó. **N**

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK
/ PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK



+ VENTANA A LA PRESIDENCIA: Lo que muestran los tuits de Trump es a un hombre más preocupado por la venganza que por la política interior, o por alardear que por tener un gabinete probado.

JOHN LOCHER/AP

LA 'TRUMPONOMÍA', EXPLICADA

Ya hemos visto esta película. Y no termina bien.

POR **BILL POWELL**

EN LAS SEMANAS transcurridas desde la elección de Donald Trump a la presidencia, el comportamiento de los mercados financieros de Estados Unidos –y el mercado accionario en particular– ha representado el triunfo de la esperanza sobre el sentido común. El “melt-up” constante de los principales índices accionarios hasta niveles máximos históricos está arraigado no solo en una economía interna que mejora lentamente, sino en el optimismo: la creencia de que Trump, como prometió en campaña, recortará impuestos corporativos e individuales; repatriará miles de millones de dólares que las compañías actualmente guardan en el extranjero en vez de invertirlos en el país; invertirá un billón de dólares en infraestructura; y desregulará grandes sectores de la economía. Todas ellas, políticas que entusiasman a gran parte del mundo corporativo estadounidense.

No obstante, en los días previos a la inauguración, los mercados financieros también reflejaron algo más: aprensión. Debido a las expectativas de lo que traerá la “trumponomía”, las tasas de interés de Estados Unidos han escalado rápidamente –la tasa del bono del Tesoro a diez años se encuentra ahora en 2.4 por ciento, contra 1.8 por ciento el día anterior a las elecciones–, y lo mismo ha sucedido con el valor del dólar. Esto ha ejercido una presión especial en las economías de los mercados emergentes –sobre todo China–, obligándolos a defender monedas que se debilitan.

Hasta cierto punto, los economistas pueden argüir que una economía estadounidense fortalecida e impulsada por políticas diseñadas para aumentar el crecimiento, inevitablemente resultará en tasas de interés más altas; habrá mayor demanda de capital conforme los negocios busquen invertir; y el crecimiento robustecido conducirá a un repunte en las presiones inflacionarias. Y las tasas de interés más altas harán que los inversionistas del mundo entero traten de invertir en Estados Unidos, con lo que elevarán el valor del dólar.

Pero ya hemos visto esta película, y no termina bien. En Estados Unidos, la combinación de una política monetaria más estrecha –la Reserva Federal ha dicho que probablemente elevará sus tasas dos o tres veces este año– y una política fiscal relajada tienen consecuencias. Una de ellas:

ES MUY PROBABLE QUE EL DÉFICIT PRESUPUESTAL ESTALLE, LO QUE, A SU VEZ, SIGNIFICA QUE ESTADOS UNIDOS TENDRÁ QUE PEDIR MÁS PRÉSTAMOS AL EXTERIOR.

el dólar puede subir contra otras monedas en tal medida que se vuelve un problema para que las multinacionales estadounidenses hagan negocios en el extranjero, donde el ingreso vale menos en términos de dólar. En el pasado, esa combinación de políticas se ha traducido en que el dólar se aprecia demasiado respecto del nivel en que lo sitúan los aspectos económicos básicos, y la consecuencia es que las utilidades corporativas estadounidenses pagan el precio. Esto ocurrió en la era de Reagan, el periodo que los fanáticos más ardientes de Trump creen estar reviviendo. Los inicios y años intermedios de la década de 1980 se dieron en conocer como la “era superdólar”, pues el dólar se apreció de manera significativa frente al yen japonés y el marco alemán, que entonces eran los principales socios comerciales de Estados Unidos.

Cosa nada sorprendente, el déficit comercial estadounidense se disparó a la vez que los bienes importados se volvieron más competitivos y las exportaciones estadounidenses sufrieron en el exterior. Dicha era terminó cuando el entonces secretario del Tesoro, James Baker, convocó a una cumbre en el Hotel Plaza de Manhattan (que, como hermosa ironía, un día sería propiedad de Trump), y dicha cumbre resultó en una apreciación enorme y controlada del yen frente al dólar.

¿Qué tiene que ver todo esto con lo que sucede hoy? Durante su campaña, Trump juró reducir la deuda nacional, pero las probabilidades de que lo consiga son muy escasas. Pretende recortar los impuestos corporativos e individuales y aumentar el gasto para la defensa e infraestructura nacional. La única manera como podrá hacerlo sin inflar el déficit presupuestal es reformando los programas de subsidios –Seguro Social y Medicare–, lo cual apoyarían los republicanos de la Cámara de Representantes. ¿El problema? Trump no quiere hacerlo. No lo entusiasman los recortes. De modo que es muy probable que el déficit presupuestal estalle, lo que, a su vez, significa que Estados Unidos tendrá que pedir más préstamos al exterior para financiarse, lo que seguramente aumentará la presión sobre el dólar. Y eso, sin duda, incrementará el déficit comercial, como ocurrió en la era Reagan; cosa que Trump tampoco quiere que suceda, dado que hizo campaña como guerrero del comercio.



JUEGOS DE GUERRA (COMERCIAL): La colección de políticas que favorece la administración de Trump apunta a una guerra comercial con China. Y, en algún momento, los inversores accionarios de Estados Unidos se darán cuenta.

En este punto la “trumponomía” se volverá calamitosa. Mira lo que ocurre en China en este momento: pese a las constantes arengas de Trump sobre Pekín y su “manipulación” monetaria (dice que la mantiene artificialmente baja respecto del dólar para tener una ventaja comercial), el banco central chino trata desesperadamente de mantener el nivel actual del yuan frente al dólar. Gracias a la creciente debilidad de la economía nacional y a un dólar más fuerte, los inversores chinos están sacando dinero del país y metiéndolo en activos cotizados en dólares. En diciembre, las enormes reservas chinas en moneda extranjera se desplomaron 70 000 millones de dólares, alcanzando el nivel más bajo en seis años, y la presión se intensifica debido, en parte, al temor de la devaluación. Hace poco, Yu Yongding, exasesor del Banco Popular de China, estremeció los mercados nacionales al anunciar que el yuan no podía depreciarse más de 25 por ciento este año. Los inversionistas interpretaron sus palabras como que el esfuerzo actual del BPC para apuntalar la moneda iba a fracasar, y que la evaluación era inevitable.



Eso significa que las importaciones chinas probablemente aumentarán, en vez de disminuir, como quiere Trump. Y dadas las políticas de Washington, una guerra comercial abierta con China es casi inevitable. De hecho, el gobierno de Pekín ya ha corrido la voz de que cualquier intento de Estados Unidos de discriminar contra los bienes chinos provocará problemas para las multinacionales estadounidenses. El gobierno oriental ya amenazó con investigaciones antimonopolio y fiscales en contra de dichas empresas; y en privado, muchas compañías estadounidenses empiezan a ponerse nerviosas.

Una guerra comercial entre las dos economías más grandes del mundo no es el resultado que perseguiría cualquier político cuerdo. Sin embargo, la colección de políticas que favorece la administración de Trump apunta en esa dirección. En algún momento, los inversores accionarios de Estados Unidos se darán cuenta de esto y el “melt-up” actual se volverá todo lo contrario. **N**

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK / PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK

DIVIDE LO DIGITAL Y CONQUISTARÁS

Trump tiene un plan brillante para convertir Silicon Valley en un desierto.

POR KEVIN MANEY

@kmaney

CÓMO JODER A ESTADOS UNIDOS: *un manual para los tipos nuevos en el poder*”.

1. SOMETER A LA INDUSTRIA DE LA TECNOLOGÍA

El nuevo régimen de Washington, D. C. parece haberse hartado de los *geeks* que se pasan una semana a base de Red Bulls escribiendo una *app chatbot* con emoticones para ordenar comida y que luego venden en mil millones de dólares. En las últimas dos décadas, la industria tecnológica de Estados Unidos ha sido una fuerza arrolladora en todo el mundo. China no inventó Google. A Rusia no se le ocurrieron Facebook, Amazon ni la nube de cómputo o las gafas Oculus Rift de realidad virtual. Todo eso se hizo en Estados Unidos. Y, ahora, la tecnología representa el siete por ciento del producto interno bruto del país, y la mayor parte se genera en las dos costas, amén de un poquito en Austin, Texas; pero nada proviene de Kansas, lo cual es un primer gran *strike* en contra para la tecnología. El nuevo presidente de Estados Unidos jamás ha usado una MacBook, Waze o Venmo, así que, obviamente, esas cosas no pueden ser muy importantes. Segundo *strike*. Según el Centro de Investigaciones Pew, casi la cuarta parte de las compañías tecnológicas lanzadas entre 1995 y 2005 fueron fundadas por inmigrantes. Pero esa cifra seguramente es más alta hoy. ¡Tercer *strike*!

¿Qué hacer con la tecnología? Bueno, parece que impediremos que sigan llegando inmigrantes a fin de que los estadounidenses tengan más espacio para fundar compañías tecnológicas. Así es como funciona, ¿correcto? ¿Para qué queremos que venga gente visionaria de India, Irlanda o Israel a construir compañías tecnológicas en Estados Unidos? Que las hagan en su casa. El nuevo régimen prefiere una fuerza de compañías tecnológicas que fabrique en Estados Unidos, para que los productos sean más costosos y menos competitivos. Apple produce sus iPhone en una fábrica china donde los obreros se suicidan saltando del techo. ¡Triste! Según la empresa de investigaciones Strategy Analytics, el iPhone representa solo 12 por ciento del ingreso global de *smartphones*, pero hasta 90 por ciento de las utilidades. ¿Por qué hace falta que Apple gane tanto dinero? Si cuesta más producir un iPhone en una fábrica estadounidense,

entonces que alguna otra compañía se quede con algo de las utilidades de Apple; como Samsung, que los recién llegados deben considerar una empresa estadounidense, ya que muchos estadounidenses tenemos sus celulares. Al menos los que no estallan.

Por último, el nuevo régimen mantendrá nerviosos a los chicos de tecnología lanzando amenazas al azar, como “boicotear a Apple”, porque la compañía no viola la seguridad de un iPhone para las fuerzas de la ley; o “Amazon tiene un problema de antimonopolio”, porque el presidente, Jeff Bezos, es dueño de *The Washington Post*, periódico que escribe “noticias falsas” liberales. Y es que, obviamente, es muy saludable que los líderes del mundo tecnológico tengan que lidiar con la caída del precio de las acciones, en lugar de dedicar tanto de su tiempo a la “innovación”.

2. DESCARTAR LA ENERGÍA ALTERNATIVA

Este mes, China anunció que gastará más de 360 000 millones de dólares hasta 2020 en energía renovable, como solar y eólica. Parece pensar que hay una oportunidad tremenda para resolver el cambio climático y destetar el mundo del petróleo. En algunas partes del país la energía solar se ha vuelto más barata que cualquier otra fuente de energía. Y compañías como Google están esforzándose para utilizar cien por ciento energía renovable.

Pero eso no importa. Para el nuevo régimen, el petróleo es mejor. Y también el carbón. No hay calentamiento global. No existe el problema de las emisiones de carbono.

De allí que haya tomado la brillante decisión de nombrar a Rex Tillerson como secretario de Estado, para que pueda negociar mejores contratos de petróleo para Estados Unidos, y puso a Rick Perry al frente del Departamento de Energía, porque quiere acabar con él. No hay Estados Unidos sin carbono; o al menos, sin una buena cantidad.

3. ARRUIRAR LA ATENCIÓN DE LA SALUD

De acuerdo, el Congreso echará por tierra el *Obamacare*, lo que sumirá en el caos una industria estadounidense de 3.2 billones de dólares, dejará sin seguro a veinte millones de personas y modificará las leyes de atención de la salud. Todo ello, justo cuando tecnologías innovadoras prometen reinventar el sector. Un montón de *startups*,

EL NUEVO RÉGIMEN
NO QUIERE UN
FUTURO. GANÓ
PROMETIENDO EL
PASADO.



LOS VIEJOS, MALOS TIEMPOS: ¡Qué pena, milénicos! Al nuevo régimen le importa un comino si están preparados para crear nuevas oleadas de tecnología que beneficiarán al resto del mundo.

como Color Genomics y Counsyl, están reduciendo los costos de la secuenciación del genoma personal a unos pocos cientos de dólares; así que, muy pronto, cualquier podría hacerse una prueba genética que ayudaría a prevenir el cáncer y otras enfermedades. Nuevas tecnologías de inteligencia artificial podrían permitir que los médicos revisen millones de páginas de investigaciones científicas y las correlacionen con los datos de un paciente para establecer diagnósticos más precisos que nunca. Si las compañías estadounidenses lograran hacer bien todo esto, impulsarían la economía durante años.

Pero parece que estos adelantos escandalizan al nuevo régimen, que prefiere preservar las tradiciones: el médico familiar saturado de pacientes, medio día perdido en una sala de espera leyendo viejas revistas, y el examen prostático. Echar abajo el Obamacare significa adoptar una política que vuelve impagable el seguro médico a los milénicos endeudados con becas universitarias. ¡Qué importa que sean una generación enorme criada en la era digital, preparados para crear nuevas oleadas de tecnología que beneficiarán al resto del mundo! El nuevo régimen indica que, si los milénicos quieren seguir sanos, tendrán que abandonar el camino no asegurado del emprendedor y trabajar para una compañía que ofrezca beneficios de salud, como Sears o J. C. Penney.

4. IGNORAR EL HACKEO RUSO

Estados Unidos funciona con tecnología de información. Tal vez más que cualquier otro país, la informática es motor del trabajo, la vida, el comercio, el entretenimiento, el gobierno, las fuerzas armadas y casi todo lo que se encuentra en línea. Nuestro romance con los datos tiene una ventaja competitiva. Pero ahora también es nuestra debilidad. So-

mos tan vulnerables que la Administración de Alimentos y Medicamentos ha advertido que un implante cardiaco hecho en el hospital St. Jude Medical es vulnerable a *hackeo*. ¡Rusia podría controlar tu corazón!

Esto podría ser un peligro grave para nuestra seguridad nacional, excepto en el nuevo régimen, donde el presidente ruso, Vladimir Putin, es nuestro amigo. Él jamás robaría nuestros datos ni dañaría nuestros sistemas. Y otros países, como Corea del Norte e Irán nunca serían lo bastante astutos para seguir el ejemplo de Rusia. De manera que nada amenaza la seguridad de nuestros datos. Estaremos bien.

5. DESVIAR RECURSOS DE LAS CIUDADES A LAS POBLACIONES PEQUEÑAS Y LAS ZONAS RURALES

En las ciudades hay muchos ricos, artistas y gente que nació en otros países. La tendencia es, siempre, migrar a las ciudades: al ritmo de 150 000 personas al día. Por primera vez en la historia, más personas viven en las ciudades que fuera de ellas. Lo más importante: las ciudades crean una masa crítica de pensamiento innovador, porque la gente con ideas interesantes se encuentra reunida en ellas. Steven Johnson describe este fenómeno en su libro *Where Good Ideas Come From*. Los expertos dicen que las ciudades son los lugares donde se inventa el futuro.

Pero el nuevo régimen no quiere un futuro. Ganó prometiendo el pasado. Así que, ¡lástima, ciudades! Las zonas rurales y los pueblos pequeños de Estados Unidos les patearon el trasero esta vez. Las ciudades tendrán que empinarse... y despedirse de sus recursos federales. ■

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK / PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK

EL SISTEMA DE TRUMP

El nuevo presidente no solo está poniendo de cabeza a Washington, D. C., también está encabezando una revolución contra las élites culturales.

POR MICHAEL WOLFF

@MichaelWolffNYC

SI TODAS SUS OTRAS blasfemias culturales no acabaron con Donald Trump, su frase de “agarrarlas del coño”, en la opinión apabullante de los medios liberales, lo haría. Que no lo hiciera podría sugerir que muchas certidumbres culturales son mucho menos firmes de lo que pensaba la mayoría en la industria mediática y cultural. Veinte años (o más) de endurecer las reglas de cómo hablamos del sexo, el género, la raza y nuestra sociedad multicultural fueron puestos a revisión por la elección de Trump.

Las expresiones actuales de conmoción por parte del sistema cultural reflejan sus miedos de que el hombre blanco sin remordimientos haya regresado. Difícilmente se puede hallar una versión más amenazadora y retrógrada de ello que con Trump: un sabueso de coños rico, voluble y egocéntrico. Para escribir sobre él se necesitaría de una combinación de autores como Norman Mailer, Terry Southern, Harry Crews y Gore Vidal, todos ellos notablemente fuera de contacto con las normas culturales actuales.

Sin embargo, estas normas no le dicen nada a una parte considerable de la nación: esa misma charla de coños que conmocionó a los cosmopolitas resultó ser no muy preocupante para muchos estadounidenses. La fragmentación mediática ha creado todo tipo de nichos prósperos que alojan las opiniones de consumidores ansiosos y disminuyen la necesidad de hablarle a un público más amplio y difícil de captar, el otrora grandioso mercado del consumo masivo. Esta misma fragmentación está convenciendo a los consumidores culturales más elitistas de que sus preocupaciones son primordiales.

Estos son solo “problemas del hombre blanco”, dijo un agente que en 2013 rechazó una colección de cuentos sobre los terrores y la angustia madura de Kevin Morris, un hombre de 53 años oriundo de Pensilvania y la clase trabajadora, quien rápidamente tomó eso como el título de su libro –piense en Richard Ford, John Cheever y Bernard Malamud, todos ellos escritores que también están fuera de moda– que él luego autopublicó a través de Amazon. (El mundo de la autopublicación es una cultura paralela extraordinaria y vibrante, difícilmente reconocible por el mundo librero oficial.) Cuando Grove Atlantic poco después compró la primera novela de Morris, *All Joe Knight* –sobre

sexo, raza y dinero, contada a través de los ojos de un muchacho de clase media baja quien crece para ser un hombre blanco maduro y alienado–, el editor Morgan Entrekin dijo: “Batallamos para pensar en escritores con mentalidad similar que pudieran publicitar el libro y difícilmente pudimos hallar uno”. El libro se publicó poco después de la elección de Trump y, con su incorrección política y lenguaje proteico, es una especie de favorito instantáneo cuasi clandestino, por lo menos entre otros escritores masculinos más viejos. Todavía no ha sido reseñado por *The New York Times*.

Instintivamente o con un plan astuto, Trump convirtió la guerra cultural conservadora y pueblerina contra el aborto y el matrimonio homosexual en una campaña mucho más visceral contra las devociones políticas del Estados Unidos sofisticado, con Trump como la venganza máxima contra la vida cultural tradicional elitista. Es lo educado y afectado contra lo profano e inmediato.

Para Trump, Hillary Clinton, con su circunspección y desconfianza, con su incapacidad de expresarse a sí misma con sinceridad y espontaneidad, resumía la falta de contacto cuando ella batallaba para atraer públicos de pocos cientos, mientras que él atraía decenas de miles.

En una entrevista poco después de que su candidatura estuvo asegurada, Trump me dijo que estaba seguro de la victoria cuando para el primer debate en las primarias, el público usual aumentó casi diez veces a causa de su presencia. “Soy más entretenido que los medios”, dijo. La prensa, esclavizada en el sistema cultural –y suscrita a sus reglas y preocupaciones culturales– no era auténtica, y él era lo verdadero. Para los partidarios de Trump que gritaban “CNN apesta”, CNN

apesta por la misma razón por la cual apesta para todos los demás –es falsa y servil–, pero los seguidores de Trump súbitamente lo decían, lo gritaban a todo pulmón.

Este ataque contra la cultura cautelosa, ordenada y prescrita es lo que sucede cuando la cultura deja de hablar de lo que una parte significativa del país considera importante. O es –y ciertamente esos abanderados culturales atacados pensaron que lo es inevitablemente– una arremetida siniestra contra la ilustración en sí.

En la opinión de este último bando, Steve Bannon, una de las mentes maestras de la campaña de Trump

TRUMP CONVIRTIÓ
LA GUERRA
CULTURAL DE LOS
CONSERVADORES
EN UNA CAMPAÑA
MÁS VISCERAL
CONTRA EL
ESTADOS UNIDOS
SOFISTICADO.



ESTÁN DE VUEEELTA: Las expresiones actuales de conmoción por parte del sistema cultural reflejan sus miedos de que la victoria de Trump signifique que el hombre blanco sin remordimientos ha regresado.

y el “estratega en jefe” de la nueva administración, se convierte en un espantajo blanco retrógrado y supremo. La cultura contraria a Trump solo puede verlo como una amenaza y, sin los medios para describir a alguien demasiado fuera de su círculo, un racista, misógino y antisemita. Aun así, no hace mucho, Bannon habría sido una figura perfectamente reconocible, incluso admirable: un exmilitar que ascendió de la clase trabajadora y prosperó a través de matrimonios y varias carreras para hacerla, pero que nunca se halló demasiado cómodo en el mundo del sistema, al querer ser parte de él y hacerlo estallar al mismo tiempo —una historia estadounidense para un escritor como Kevin Morris—. La política republicana está llena de tales luchadores —Lee Atwater, Roger Ailes, Karl Rove—, grandes personajes reducidos a violadores de las sensibilidades liberales.

La elección vuelve a abrir una batalla de género que mucha gente en el bando de Nueva York en la brecha de Trump había pensado que se encaminaba en una sola dirección. El hombre estadounidense vestigial y primitivo, recalcitrante, que le aullaba a la luna (probablemente bajo el influjo de opiáceos) —la derecha alterna en la opinión liberal—, sin voz por muchos años (o prudente de callarse), ahora tenía un portavoz. El mensaje obvio de este resurgimiento súbito es que no desapareció ni se reformó: simplemente se lo acalló. Sin un lugar en la cultura tradicional elitista, excepto como un enemigo ocasional de la razón o sujeto de escándalo, no había puente que se extendiera hacia él, no le quedaba humanidad.



Mientras los medios liberales ayudaban a expulsar esa máxima figura demoniaca blanca llamada Roger Ailes de Fox News por pecados reales y presuntos contra las mujeres (no parecía importar mucho cuáles eran), el país hacía presidente a un agarrador de coños. La brecha entre los departamentos de recursos humanos y el mundo real es una historia que no se ha contado muy bien. Una historia cuyas ambigüedades y matices no podrían escribirse ahora —ni expresarse su lenguaje real— porque el sistema cultural no ve ambigüedades y matices y, claro está, no permite esas palabras. Pero mientras tanto, una buena parte del país —incapaz de comunicarse con el sistema cultural— solo ve hipocresía.

Hay una izquierda y una derecha nuevas. En un bando están las ortodoxias incesantes del comportamiento y el lenguaje que alcanzan su apogeo en esas extrañas cruzadas infantiles en los campus universitarios, un ejercicio espeluznante y poco eficaz de reingeniería cultural. En el otro bando hay cuadros de provocadores radicales que provocan a sus enemigos a episodios cada vez más grandes de histeria y se burlan de lo estirado de la izquierda de la misma manera que la izquierda solía burlarse de lo estirado de la derecha. Y en cada bando hay guerrillas en los medios sociales para apoyarlos. El sistema cultural ve su alianza natural en la izquierda académica y milénica, sin importar cuán chiflada sea. El nuevo sistema de Trump permite que la nueva derecha irrite a la nueva izquierda en una conmoción todavía más grande de inexpresividad paralizada: sus enemigos son todos fascistas, supremacistas blancos, antifeministas y transfóbicos. Cuanto más es provocada la



CRUZADA INFANTIL:
La élite cultural parecía estar alineada con la izquierda académica y milénica, sin importar cuán chifladas pudieran ser sus ideas.

izquierda, más se defiende a sí misma, dificultándole más a cualquiera en el negocio cultural, siempre inclinado a la izquierda, desviarse de las normas prescritas.

Gawker, otrora un desenfadado sitio de chismes, se convirtió en sus últimos años en un esbirro salvaje de la moralidad de la nueva moralidad de izquierda.

Sus escritores, mojígatos, milénicos, más o menos posfeministas, parecían estar en pos de avergonzar a todo hombre que ellos hallaran teniendo sexo, excepto del tipo más formal y tradicional, como vulgar y corrupto. La demanda por hacer público un video sexual filmado en secreto del luchador *Hulk Hogan* que cerró el sitio el verano pasado fue financiada por el multimillonario, y partidario de Trump, Peter Thiel (cuya vida sexual *Gawker* había hecho pública previamente). El jurado que halló la deshonra de *Gawker* a *Hulk Hogan* como una violación de su privacidad presuntamente tampoco se habría molestado mucho por la grabación del coño de Trump. El viejo mundo, súbitamente más comprensivo de las flaquezas humanas que el nuevo, contraatacaba.

En una reciente carta, el editor de *Vanity Fair*, Graydon Carter, comenzó una diatriba predecible contra las torpezas de Trump, solo deteniéndose para reconocer que varias décadas de corrección política iban a generar resentimientos entre la gente que era “correcta”. Esto fue notable porque *Vanity Fair* es editada cuidadosamente para evitar cualquier incursión del gusto tradicional elitista, y porque Carter, siempre atento a los cambios culturales, estaba, a pesar de su larga hostilidad contra Trump, obviamente viendo lo que se venía.

De forma similar, pocas semanas antes de la toma de posesión de Trump, Anthony Bourdain, quien ha batallado para mezclar el esnobismo liberal gastronómico con la autenticidad de la verdadera labor culinaria y sus traba-

“HE PASADO
MUCHO TIEMPO EN
EL ESTADOS UNIDOS
AMANTE DE LAS
ARMAS Y TEMEROSO
DE DIOS”.

jadores, hizo un esfuerzo extra para enfatizar su marca y aprovechar la instancia suprema “trumpiana” (la instancia suprema inferior, si la hay). “He pasado mucho tiempo en el Estados Unidos amante de las armas y temeroso de Dios. Hay un demonio de gente buena allí, quienes

hacen lo que todos los demás en este mundo tratan de hacer: lo mejor que pueden para subsistir y cuidar de sí mismos y de las personas que aman... El tono autocomplaciente de la izquierda privilegiada –solo repitiendo y repitiendo y repitiendo las indignaciones de la oposición– no gana corazones y mentes”.

En ambos casos, el punto parece no ser tanto político –Carter y Bourdain siguen siendo liberales–, sino más bien un entendimiento profesional. Los medios funcionan mejor cuando reflejan que cuando resisten (sus vendedores más sinceros entienden eso). La gente elegirá la autoridad

que reconozca.

Estados Unidos como una idea grande y a menudo absurda solía ser nuestro principal tema cultural, una celebración o por lo menos un carnaval de santos y pecadores, cada uno presente en los variados estratos de la vida, todos con prejuicios chiflados y maneras únicas de expresar el desorden de la vida estadounidense. Es la incapacidad de los medios y funcionarios culturales de lidiar con el Estados Unidos desordenado de Trump –o hablarle en un lenguaje que entienda, o hacerlo creíblemente parte de las historias que contamos sobre nosotros mismos, o hallar un chiste en común–, lo que ahora ha ayudado a poner al Estados Unidos de Trump en el escenario central; de hecho, más bien se abrió paso allí a la fuerza. Y ahora es una historia inevitable, solo rogando que alguien sea capaz de contarla. **N**

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK
/ PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK

ALBIN LOHR-JONES/PACIFIC PRESS/LIGHTROCKET/GETTY.

Newsweek®

EN ESPAÑOL

www.nwnoticias.com

 @NewsweekEspanol

 NewsweekEspanol



BÚSCANOS EN NUBLEER.COM

RASTREADORES DE TUMORES

Una firma genética desenmascara cánceres prostáticos agresivos.

POR JESSICA WAPNER

[@jessicawapner](#)


PARA LA MAYORÍA de los pacientes diagnosticados con cáncer de próstata el camino a seguir es claro. Algunos tumores no requieren de tratamiento inmediato; otros pueden erradicarse con cirugía o radiación; y unos más obligan a un ataque más agresivo.

Sin embargo, en cerca de 30 por ciento de los pacientes –unos 54 000 estadounidenses al año–, la enfermedad es más errática. Los llamados “tumores de riesgo intermedio” pueden crecer con lentitud o rápidamente, o incluso ya pueden haber enviado células malignas no detectadas a todo el cuerpo. Las pruebas diagnósticas son incapaces de predecir cuáles de estos tumores serán inofensivos o mortales, lo que puede resultar en tratamientos excesivos o insuficientes.

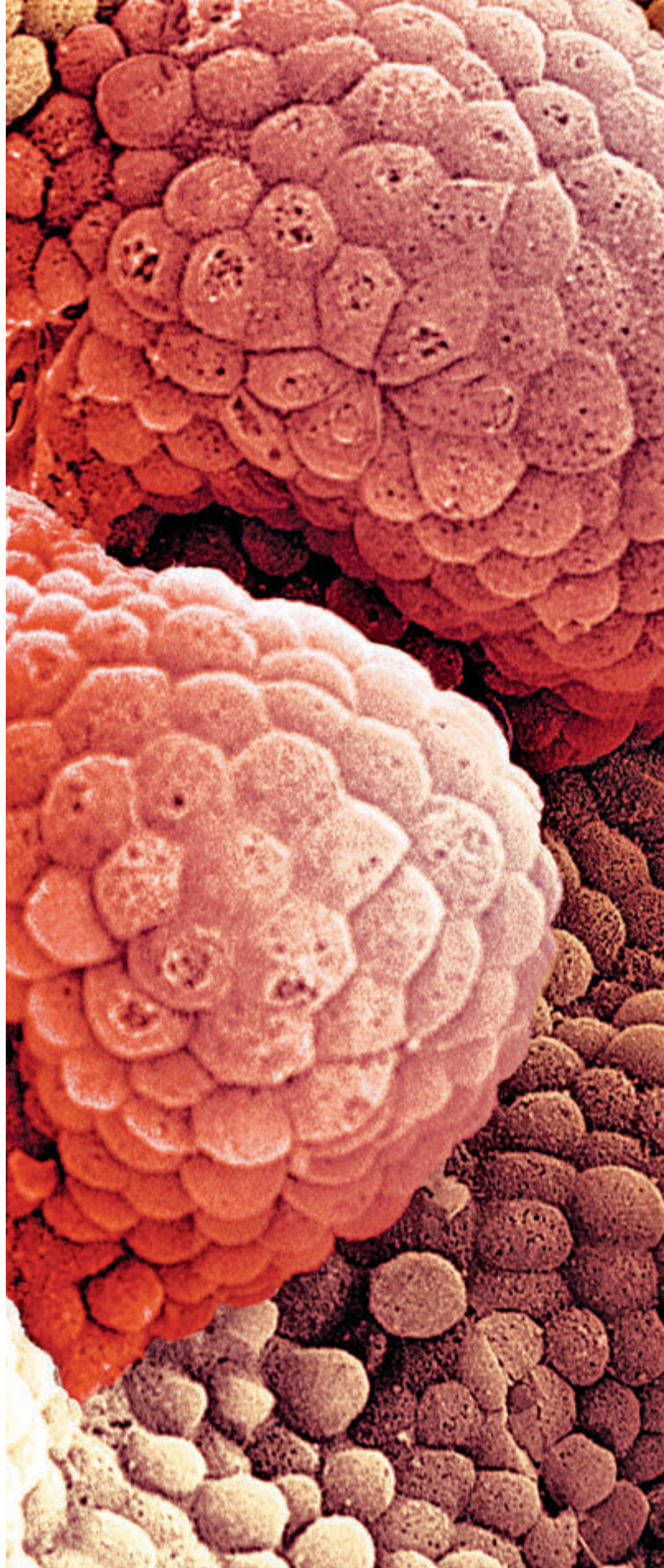
Pero un nuevo estudio ha descubierto una firma genética específica que indica que un tercio de los cánceres prostáticos de riesgo intermedio podrían ser problemáticos. Gracias a esta firma, pronto será posible identificar pacientes que necesitan tratamiento riguroso de primera instancia, y también a los que no requieren de semejante intervención.

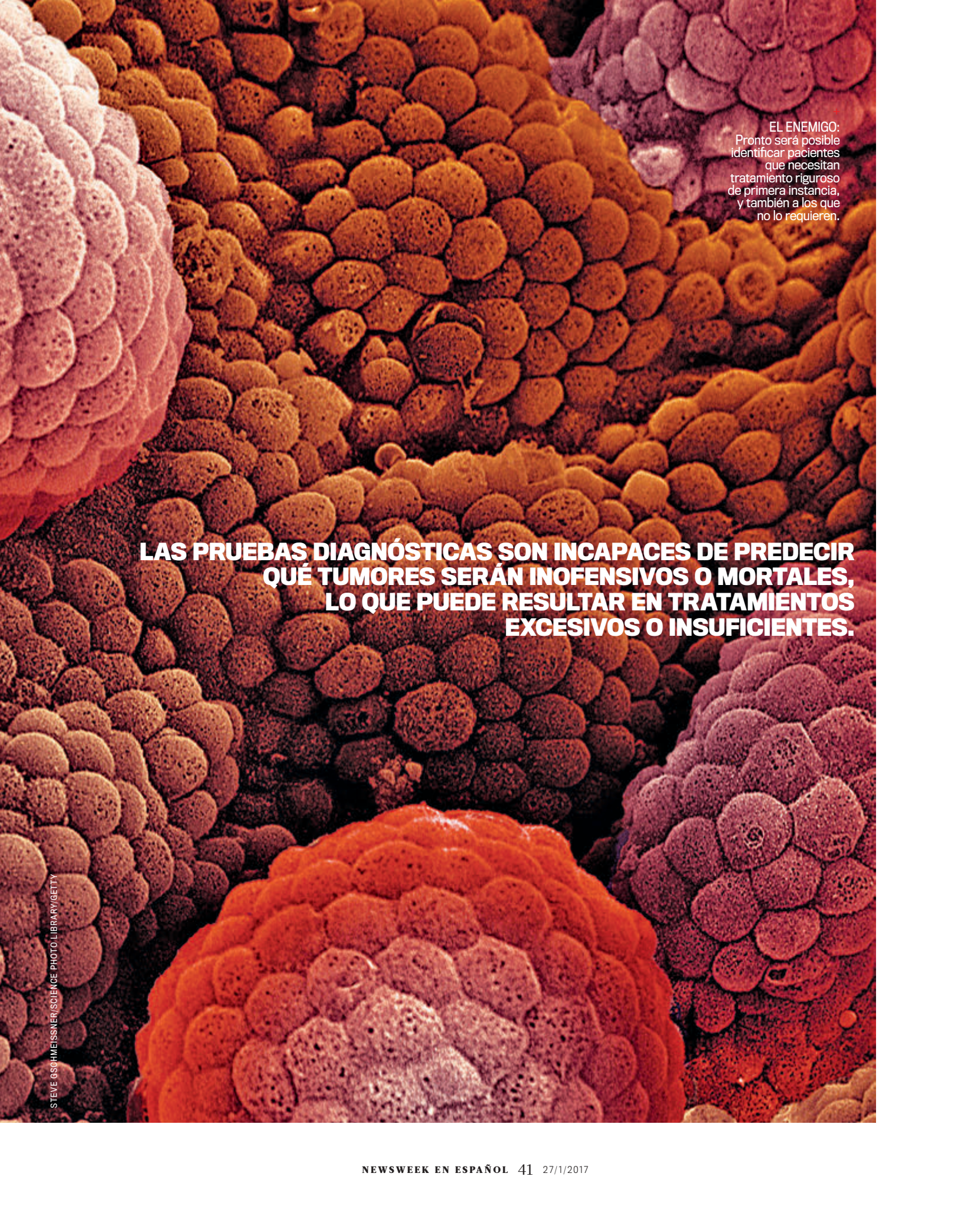
Investigadores del Centro Oncológico Princesa Margarita de Toronto estudiaron cinco características genéticas de individuos que presentaron un gran incremento en el antígeno prostático específico, indicador de recurrencia en un lapso de dos años posteriores al tratamiento. “Ellos son los que tienen la enfermedad mortal”, dice Robert Bristow, coautor del estudio. Y en Estados Unidos, esa población representa alrededor de 4000 hombres al año.

Su perfil genético podría dirigir la terapia. “Proporciona una guía para realizar pruebas y determinar si un tumor individual está destinado o no a volverse agresivo”, agrega Mark Pomerantz, oncólogo del Instituto Oncológico Dana-Farber, en Boston. El estudio, publicado este mes en la revista *Nature*, incluyó doscientas secuencias genómicas completas, las cuales abarcan la totalidad del ADN del individuo, en vez de solo la pequeña porción que codifica proteínas. Esta amplia visión permitió que los investigadores detectaran variaciones en genes que contribuyen a la diseminación y proliferación de las células cancerosas, una respuesta inmunológica inadecuada y una reparación defectuosa del ADN.

Los investigadores están desarrollando una prueba de la firma genética y también están investigando si un tratamiento más agresivo sería beneficioso para los pacientes que la presentan. “Vamos a toda máquina”, dice Bristow. 

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK
/ PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK



A detailed microscopic image showing a dense, layered structure of biological tissue. The cells are roughly circular and arranged in a somewhat regular, overlapping pattern, resembling the scales of a fish or the layers of a tumor. The colors range from light pink to deep red, with some darker, more irregular areas interspersed among the smoother layers. The overall texture is highly detailed and complex.

EL ENEMIGO:
Pronto será posible
identificar pacientes
que necesitan
tratamiento riguroso
de primera instancia,
y también a los que
no lo requieren.

**LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS SON INCAPACES DE PREDECIR
QUÉ TUMORES SERÁN INOFENSIVOS O MORTALES,
LO QUE PUEDE RESULTAR EN TRATAMIENTOS
EXCESIVOS O INSUFICIENTES.**

DESENTRAÑAR UN VIRUS

Investigadores esculcan el zika para descubrir qué armas carga.

POR JESSICA WAPNER [@jessicawapner](https://twitter.com/jessicawapner)



EL BROTE del virus de Zika en Brasil, en 2015, que llamó la atención en general sobre el patógeno, fue una conmoción. El virus, descubierto entre monos enjaulados en el bosque de Zika de Uganda, en 1947, se presumía que era inocuo para los humanos. Tres casos humanos se reportaron en 1953 en Nigeria, pero ningún otro incidente sucedió por más de cincuenta años. Un estudio de 1971 mostró que el virus podía matar ratones recién nacidos, pero eso siguió sin provocar preocupación. “Todo el mundo ignoró este virus”, dice el virólogo Richard Zhao, de la Universidad de Maryland. Un brote en 2007 en Yap, una isla en los Estados Federados de Micronesia, fue seguido por otros en la Polinesia Francesa en 2013 y 2014, seguidos por Brasil.

El brote de Brasil fue el que hizo que todos tomáramos nota. No fue solo el surgimiento de un nuevo patógeno humano en un país grande y densamente poblado lo que nos desconcertó. También fueron los defectos de nacimiento. Las madres infectadas de zika daban a luz bebés con cabezas anormalmente pequeñas. Conocida como microcefalia, esta malformación cerebral está vinculada con retrasos en el desarrollo, convulsiones y otros problemas neurológicos serios.

Al comienzo no estaba claro si el virus provocaba los defectos o no. Cuando la Organización Mundial de la Salud declaró los grupos de microcefalia y síndrome de Guillain-Barré como una emergencia de salud pública, en febrero de 2016, los grupos no estaban vinculados concluyentemente al zika. No obstante, bastante pronto unos investigadores de la Universidad Estatal de Florida y la Universidad Johns Hopkins demostraron que el patógeno era definitivamente la causa.

La microcefalia infantil fue “una sorpresa increíble”, dice Mark Challberg, quien supervisa la investigación de flavivirus financiada por los Institutos Nacionales de Salud. La familia de los flavivirus incluye el zika, así como la fiebre amarilla, el dengue, el Nilo Occidental y la hepatitis C, ninguno de

+ **LOS ESTRAGOS DEL ZIKA:** Una madre en Brasil sostiene a sus gemelas, de ocho meses de edad; ambas nacieron con microcefalia.

MARIO TAMA/GETTY

los cuales provoca defectos congénitos en bebés nacidos de madres infectadas.

Para abril de 2016 –menos de un año después–, el patógeno se había propagado, por mosquitos y transmisión sexual, a más de sesenta países y territorios, incluido Estados Unidos. Trece países reportaron incidentes del síndrome de Guillain-Barré, que provoca una parálisis temporal, entre adultos infectados.

Según cálculos actuales, de 1 a 13 por ciento de las infecciones de zika durante el primer trimestre lleva a microcefalia. Un estudio halló que 29 por ciento de los infantes nacidos de madres infectadas con zika en Río de Janeiro tuvieron alguna anomalía cerebral. No existe vacuna o tratamiento para el virus.

Mientras veía desarrollarse la epidemia, a Zhao lo perseguía una pregunta: ¿cómo opera el zika? “Sabíamos que el virus en general provoca daños. Pero cómo lo hace exactamente el virus, no lo sabíamos”. Años antes, Zhao había dado pasos cruciales para descubrir el funcionamiento interno del VIH. Él estaba determinado a hacer lo mismo con el zika.

Para entender cómo el zika daña los cerebros fetales, Zhao necesitaba estudiar sus componentes uno por uno. Y requería una manera de presenciar el daño que cada parte provocaba. Sabía que la levadura de fisión serviría para ambos propósitos.

La levadura de fisión –*Schizosaccharomyces pombe*, en términos científicos– tiene propiedades similares a las células humanas. Zhao la había usado para estudiar el VIH y el virus del enanismo amarillo de la cebada, el cual ataca algunos céspedes. Al desarmar el genoma del zika y observar las proteínas dentro de la levadura, Zhao esperaba ver a los enemigos en acción.

El zika contiene una cadena sencilla de ARN que codifica 14 proteínas distintas. Cuando Zhao y su equipo expusieron colonias de células de levadura a cada proteína, notaron que siete de las proteínas afectaban el crecimiento de la levadura de una u otra manera.

Los retrasos en el crecimiento, las células muertas, las formas torcidas y otras interrupciones son todos ellos rutas que podrían llevar a la microcefalia junto con los otros problemas neurológicos menos comunes provocados por el zika, incluidas sordera congénita, anomalías oculares y espina bífida.

Que las siete proteínas identificadas por Zhao sean de hecho responsables de estos problemas todavía no ha sido demostrado. Stevens Rehen, quien enseña ciencias biomédicas en la Universidad Federal de Río de Janeiro, señala que, como el estudio usó la cepa de 1947 del virus, los hallazgos tal vez sean irrelevantes. El zika, como otros virus de ARN, muta rápidamente, por lo que los mecanismos mediante los cuales daña las células cerebrales hoy tal vez no hayan estado presentes en décadas previas. Zhao dice que decidió usar la cepa original para que incluso si el experimento no revelara proteínas dañinas, los resultados proveyesen una base comparativa para investigaciones posteriores.

El estudio nuevo, publicado en diciembre en *Proceedings of the National Academy of Sciences*, podría contri-

buir en las acciones para tratar el zika. El sistema de levadura se puede usar para probar nuevos medicamentos potenciales, dice Jae Jung, un biólogo molecular de la Universidad del Sur de California que identificó recientemente dos proteínas del zika culpables usando un modelo diferente. Jung advierte que el virus podría no producir las proteínas dañinas en las mismas cantidades altas a que las células de levadura fueron expuestas. Aun así, añadir medicamentos potenciales a la mezcla de zika y levadura es una manera sencilla de probar si interfieren con la muerte celular. “Vivo o muerto es algo muy fácil de ver”, explica.

Challberg enfatiza en que una vacuna contra el zika es una prioridad sobre el tratamiento. Pero incluso si los científicos crean una inoculación exitosa –por lo menos dos están en pruebas–, un medicamento todavía podría ser útil porque algunas vacunas se dan después de que ocurre una infección. “Si se puede retrasar la enfermedad,

CASI UN TERCIO DE LOS BEBÉS DE MADRES INFECTADAS CON ZIKA TUVIERON ANORMALIDADES CEREBRALES.

ello podría dar más tiempo para suprimir el virus”, dice Hengli Tang, un colaborador en la labor que vinculó el zika con la microcefalia (él le dio a Zhao las muestras de zika). Los pasos siguientes incluyen estudiar las siete proteínas en células animales y humanas y examinar cepas más recientes del virus para ver cómo difieren de las muestras de 1947.

Tang enfatiza en que entender las proteínas peligrosas es crucial. Solo en Estados Unidos se han reportado más de 4600 casos de zika, con más de mil entre mujeres embarazadas. “No sabemos lo que pasará después –dice Tang–, y qué otros virus como este surgirán y para los cuales no estamos preparados”.

Mientras tanto, científicos como Zhao continuarán preparándose para las amenazas virales, como el zika, que ya están aquí. **N**

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK
/ PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK

NO MÁS DETECCIONES

Un estudio encuentra que un tercio de las mujeres con cáncer de mama recibe tratamiento innecesario.

UNA DE TRES MUJERES con cáncer de mama detectado con mamografía recibe tratamiento innecesario porque las pruebas de detección encuentran tumores de crecimiento lento que son, esencialmente, inofensivos. Eso afirma un estudio danés publicado en *Annals of Internal Medicine*, el cual ha reactivado el debate sobre el valor de la detección temprana.

El estudio plantea la incómoda posibilidad de que algunas mujeres que piensan que las mamografías salvaron sus vidas, en realidad fueron dañadas por cirugías, radiaciones y hasta quimioterapias que no necesitaban, dice el Dr. Otis Brawley, director médico de la Sociedad Estadounidense del Cáncer, quien escribió un editorial acompañante, mas no participó en el estudio.

Cada vez con más frecuencia, los investigadores reconocen que no todos los cánceres mamarios ofrecen el mismo riesgo, aun cuando tengan el mismo aspecto microscópico, agrega Brawley. Si bien algunos tumores tempranos pueden evolucionar en monstruos mortíferos, otros dejan de crecer e, incluso, se reducen. No obstante, suponer que todas las lesiones mamarias pequeñas tienen el potencial de volverse mortales es como hacer un “perfil racial”, escribió Brawley en su editorial.

“Si tratamos todos los cánceres que vemos, es obvio que salvaremos a algunas vidas”, dice Brawley en una entrevista. “Pero también estaremos ‘curando’ algunas mujeres que no necesitan ser curadas”.

Si bien los expertos han hablado mucho sobre los peligros del diagnóstico excesivo, Brawley puntualizó que pocas mujeres que se han sometido a detecciones de cáncer estaban al tanto de ese debate. El Colegio Estadounidense de Radiología, que defiende con firmeza dichas detecciones para cáncer mamario, reconoce que las mamografías resultan en que algunas mujeres reciban tratamiento innecesario, pero enfatiza que ese problema es menos frecuente de lo que sugiere el nuevo estudio. Otra investigación de Dinamarca –país donde el programa nacional de salud mantiene registros muy detallados– calculó que la tasa de diagnósticos excesivos era de solo 2.3 por ciento. Sin embargo, Brawley afirma que la mayoría de los cálculos sobre diagnóstico excesivo de cánceres mamarios sitúa la tasa entre 15 y 25 por ciento.

“La cantidad de diagnósticos excesivos es, realmente, muy pequeña”, asegura la Dra. Debra Monticciolo, presidenta de la Comisión de Imagenología Mamaria del Colegio Estadounidense de Radiología. “Artículos como este no son muy útiles”, añadió, porque confunden a las mujeres sobre la necesidad de detección.

Mas tratar a las mujeres innecesariamente pone en riesgo su salud, señala Fran Visco, presidenta del grupo de defensa Coalición Nacional para el Cáncer de Mama. La radiación puede dañar el corazón e, incluso, causar nuevos cánceres. Visco recuerda a Carolina Hinestrosa, activista contra el cáncer y vicepresidenta de la coalición,



+
PARA Y PIENSA:
Suponer que todas las lesiones mamarias pequeñas tienen el potencial de volverse mortales es como hacer un “perfil racial”, dice un experto.

quien murió a los cincuenta años debido a las consecuencias del sarcoma de tejidos blandos, un tumor causado por la radiación recibida para tratar un cáncer mamario temprano. Visco insiste en que las mujeres deben entender estos riesgos, pero en vez de ello, solo les hablan de los beneficios de las mamografías. “Las mujeres han sido inundadas, durante décadas, con el mensaje de la detección temprana”.

Los riesgos del diagnóstico excesivo y de los falsos positivos –que pueden llevar a las mujeres con tumoraciones benignas a someterse a biopsias y pruebas de seguimiento– han hecho que algunos expertos reevalúen las detecciones de cáncer mamario. Aun cuando las mamografías no pueden detectar todos los tumores, reducen el riesgo de morir de cáncer mamario en 25 a 31 por ciento en mujeres de 40 a 69 años, según la Agencia para Investigación y Calidad de la Atención de la Salud, parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos. Ahora, diversos grupos médicos difieren en cuanto a propo-

POR LIZ SZABO
@LizSzabo
KAISER HEALTH NEWS

ner mamografías. El Colegio Estadounidense de Radiología mantiene la postura más agresiva, y recomienda que las mamografías anuales se inicien a los cuarenta años, pues los tumores deben hallarse cuando son “más pequeños y fáciles de tratar”, dice Monticciolo.

La Asociación Estadounidense del Cáncer modificó su posición en 2015, y ahora recomienda que las mujeres se practiquen mamografías anuales entre los 45 y 54 años, seguidas de detecciones cada dos años a partir de esa edad.

En el nuevo estudio, los investigadores daneses calcularon la tasa de diagnóstico excesivo comparando la cifra de tumores mamarios de estadio temprano y avanzado antes y después de que Dinamarca empezara a ofrecer mamografías. La premisa era que, si las detecciones funcionan como se espera, la cantidad de tumores mamarios pequeños y curables debe aumentar, mientras que la cantidad de cánceres grandes debe reducirse aproximadamente en la misma proporción.

Aunque las mamografías de Dinamarca detectaron muchos más cánceres mamarios, en su mayoría se trató de tumores pequeños de estadio temprano, dice el Dr. Karsten Jorgensen, coautor del estudio e investigador del Centro Nórdico Cochrane en Copenhague, Dinamarca. Sin embargo, la cifra de cánceres avanzados no disminuyó.

El debate sobre el diagnóstico excesivo ejemplifica los límites de la tecnología médica, interpone Brawley. Aunque los investigadores pueden calcular la tasa estadística del diagnóstico excesivo, los médicos que tratan a las pacientes no pueden saber cuáles tumores necesitan tratamiento y cuáles pueden pasar por alto sin riesgos. Por ello, los doctores tienden a pecar por el lado de la cautela, tratando todos los cánceres mamarios con cirugía y, muchas veces, con radiación y quimioterapia.

“ESTAMOS ‘CURANDO’ A ALGUNAS MUJERES QUE NO NECESITAN SER CURADAS”.

Se calcula que, este año, habrá 253 000 casos nuevos de cáncer mamario en Estados Unidos, con cerca de 43 000 muertes, según cifras de la Sociedad Estadounidense del Cáncer.

Otras 63 000 mujeres recibirán el diagnóstico de *carcinoma ductal in situ*, también conocido como CDIS, el cual tiene algunos, aunque no todos, los rasgos típicos del cáncer. Si bien las células CDIS pueden cambiar y adquirir aspecto maligno bajo el microscopio, no invaden el tejido circundante.

La Sociedad Estadounidense del Cáncer define el CDIS como la etapa más incipiente del cáncer de mama, y las mujeres con este trastorno suelen someterse al mismo tratamiento utilizado en mujeres con cánceres invasivos tempranos. El CDIS no pone en riesgo la vida, mas los médicos recomiendan tratarlo para evitar que se vuelva invasivo.

Otros expertos señalan que el CDIS conlleva tan bajo riesgo que debería considerarse apenas un factor de riesgo para el cáncer. Algunos investigadores están realizando estudios para determinar la seguridad de reducir las intervenciones terapéuticas del DCIS, pero no se sabe si se obtendrán respuestas claras con las detecciones y DCIS en el futuro próximo. Entre tanto, estas mujeres y sus médicos tendrán que tomar decisiones difíciles sin saber, a ciencia cierta, si están haciendo lo correcto. ■

ESTE ARTÍCULO FUE ESCRITO PARA KAISER HEALTH NEWS, UN PROGRAMA EDITORIAL INDEPENDIENTE DE LA FUNDACIÓN J. KAISER FAMILY.

PUBLICADO EN COOPERACIÓN CON NEWSWEEK / PUBLISHED IN COOPERATION WITH NEWSWEEK

AGENDA SEMANAL

CONCIERTOS



BALLET FOLKLÓRICO DE MÉXICO DE AMALIA HERNÁNDEZ

29 DE ENERO DE 2017
Palacio de Bellas Artes, CDMX

La creatividad artística y el esfuerzo de Amalia Hernández se materializaron en el establecimiento del Ballet Folklórico de México y de su escuela de danza para la preparación de bailarines profesionales. Crea-

do hace más de cuatro décadas, ha representado a nuestro país en los más importantes foros. Con un amplio repertorio, ha acercado a los grandes públicos a las manifestaciones estéticas enraizadas en nuestro folclore. Cuenta con un gran equipo de bailarines, compositores, cantantes, diseñadores de vestuario, escenógrafos, músicos y técnicos.

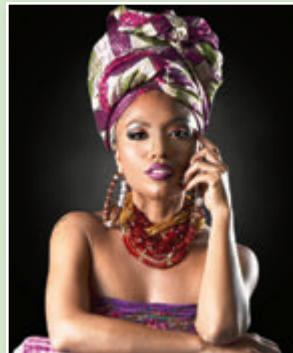
ROCK EN TU IDIOMA SINFÓNICO

1 DE FEBRERO DE 2017

Auditorio Nacional, CDMX

El colectivo Rock en tu Idioma Sinfónico, encabezado por Sabo Romo, regresa por tercera vez a este recinto con una sesión musical en la que sonarán éxitos del rock en español de la década de 1980 con arreglos orquestales. Este proyecto surgió del álbum grabado en los Estudios Churubusco con

la participación de artistas como Bon, Marciano Cantero, Kazz, Leonardo de Lozanne, Cala, Francisco Familiar, Miguel Mateos y los grupos Neón, Ritmo Peligroso y La Unión, acompañados por la Camerata Metropolitana y el Coro Euterpe.



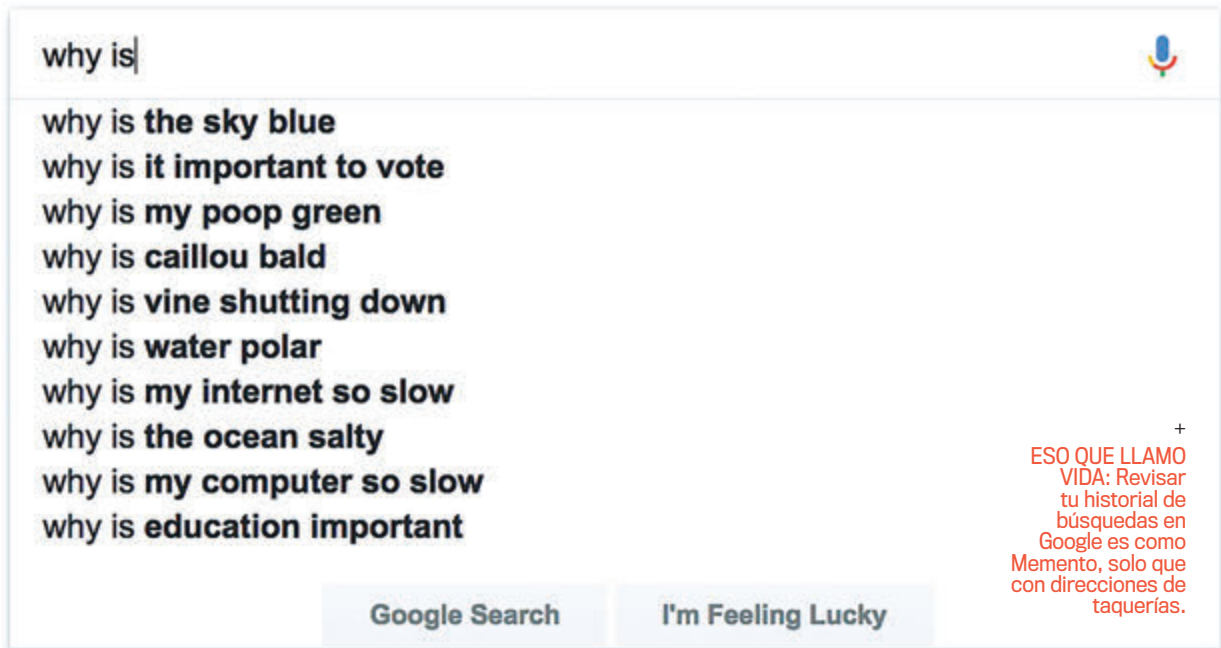
ALEJANDRA ROBLES

2 DE FEBRERO DE 2017

Lunario, CDMX

Alejandra Robles, la *Morena*, ofrecerá un concierto con los temas más representativos de sus discos y un adelanto de su próxima producción, inspirada en la época de oro del cine mexicano, con canciones como “Mambo Lupita” y “Bemba colora”. El estilo musical de la cantante afromexicana fusiona géneros musicales como chile-

na, son jarocho, istmeño, cumbia, bolero, danzón y ranchero en piezas de su autoría y de otros compositores. Su gran voz la ha llevado a grabar con personalidades como Armando Manzanero, Eugenia León, Álex Lora, Regina Orozco y Susana Zabaleta.



EL MELODRAMA DE LAS BÚSQUEDAS

Tu historial de búsquedas en Google es la versión más absurda y espeluznante de ti.

HAZ ESTE EXPERIMENTO ATERRADOR: recupera tu búsqueda en Google más reciente. Aunque es bien sabido que las grandes compañías tecnológicas registran casi todo lo que haces en línea y luego la comparten con publicistas y el gobierno, tal vez te sorprenda saber que también tienes acceso a esa información... y que es una característica que debes inhabilitar, después de borrarlo todo, por seguridad y para fines de privacidad. Pero ¿qué tal una miradita rápida antes de obliterar tu vergüenza?

Es fácil. Ve a myactivity.google.com y haz clic en “Vista de elementos”. Luego cliquee “Filtrar por fecha y producto”. Después experimenta por rango de fechas hasta que encuentres tu búsqueda más reciente. Allí puedes revisar algunos años de búsquedas pasadas y que han desaparecido de tu recuerdo. Es como Memento, solo que con direcciones de taquerías.

Mi búsqueda más antigua fue “seattle, wa A san francisco”, el 13 de mayo de 2013. Hace solo tres años, la última vez que borré mi historial de búsquedas dominado por el pánico. Creo que estaba orga-

nizando un viaje, pero no lo recuerdo. Parece que muchas de tus búsquedas son medio aburridas. Las demás son muy extrañas. Al día siguiente busqué “cuántas personas muertas con ak47”; “tipos de moscas”; “obesidad mórbida”; y “espagueti en macbook”.

Zach Schonfeld, mi colega de *Newsweek*, obtuvo resultados igualmente extraños, incluidos “beatles bebés muertos”, “hombre calvo”, “bebé con habano”, “bebé republicano” y “andy samberg joanna”. Acerca de la última: “Esa debió ser cuando descubrí que Joanna Newsom estaba saliendo con Andy Samberg”, recuerda. “¡Qué día!”.

Si retrocedes suficiente en el tiempo, las búsquedas se vuelven incomprensibles, porque pierdes el contexto original de la pre-

POR **JOE VEIX**
@joeveix

gunta. Todo lo que queda es una idea vaga de que, en algún momento de tu vida, tenías la necesidad desesperada de conocer los distintos “tipos de moscas”.

Sin embargo, es posible aplicar algún contexto de manera retroactiva. Con un poco de creatividad en tus filtros puedes, por ejemplo, visualizar todas tus búsquedas de orate en Google.

Cribar todos estos datos en el navegador es bastante complicado, así que los exporté, cosa que Google te permite hacer con un paquete de archivos casi incomprensibles .json. Después de rebuscar en Google (obvio), encontré una serie de instrucciones detalladas que proporciona Lisa Charlotte Rost para organizarlo todo en una hoja de cálculo muy útil. Luego de ponerlos en orden, me quedé con una hoja de cálculo de 5.5 mb con cada búsqueda en Google que hice entre mayo de 2013 hasta el presente.

Me pareció que la mejor manera de abrirme paso entre mis desvaríos era mirar los registros de fechas. Cualquier búsqueda entre las 23:00 h y las 5:00 probablemente fue hecha mientras estaba borracho. Por supuesto, no es una ciencia exacta. Sin duda no estuve ebrio cada noche entre 2013 y hoy (creo). Con esto en mente, revisé la hoja de cálculo siguiendo el orden de la hora en que hice las búsquedas.

Mi historial de búsquedas ebrias consiste mayormente en consultas de direcciones para llegar a diversos bares, búsquedas pertinentes a discusiones con amigos (más a menudo, ¿x o y y celebridad ya murió? Y de ser así, ¿cómo murió?) y un tesoro de curiosidades absurdas. De las contadas que estoy dispuesto a compartir: “cosas que me hacen sentir incómodo”, “pila de popó”, “tumbas famosas”, “máxima velocidad 2”. No me siento orgulloso.

MI HISTORIAL DE BÚSQUEDAS EBRIAS INCLUYE: “TUMBAS FAMOSAS”, “PILA DE POPÓ” Y “MÁXIMA VELOCIDAD 2”. NO ME SIENTO ORGULLOSO.

Leer tu historial de búsquedas personales es como leer un diario viejo que jamás supiste que estabas escribiendo. Hace un registro de tus comidas (búsqueda “mejores emparedados brooklyn”), rompimientos (búsqueda “mejores canciones soul”, en YouTube a las 2:00 h), citas malas (búsqueda anticipada de nombres) y muertes familiares (búsqueda de último minuto para comprar boletos de avión a Fort Lauderdale, Florida).

Nos comportamos de manera muy distinta frente a la barra de búsquedas de Google. Le hacemos preguntas que nos avergüenza decir en voz alta, para no quedar en ridículo. Es una combinación de biblioteca, confesionario y cantina. No importa que todas esas búsquedas, presuntamente privadas, queden almacenadas en un centro de datos masivo de Mayes County, Oklahoma.

Es un viaje de autodescubrimiento perturbador que te permite vislumbrar una versión oculta de ti, la cual solo puede ver el penetrante ojo de Sauron de una gran compañía tecnológica. Es la versión más espeluznante y absurda de nosotros mismos.

Hace que te sientas un poco como Werner Herzog, escuchando la grabación de Timothy Treadwell mientras lo devora un oso al final de *Grizzly Man*. Nadie debería tener esta información. Así que: inhabilita esta característica y borra los datos para siempre; luego, préndele fuego a tu computadora y tira las cenizas en un río. Al fin eres libre. ■

AGENDA SEMANAL DISCOS



THE FLAMING LIPS

OCZY MLODY

Warner Bros Records Inc

Miley Cyrus pasó de ser la mejor amiga en Instagram de Wayne Coyne a su nueva musa, tal vez por eso el título del nuevo disco de los Flaming Lips, *Oczy Mlody* (que en checo significa “ojos de la juventud”) nos

acera al porqué la figura para unos odiada y para otros amada de Cyrus se ha convertido en pieza clave de este nuevo material. A pesar de que solamente participa en una de las canciones (“We a Family”), el sonido del disco no sonaría igual sin la presencia de Myrus en la vida del vocalista de la banda de Wayne Cone. Pop psicodélico y futurista garantizado.

BONOBO MIGRATION

Ninja Tune

Simon Green, conocido como Bonobo, vuelve con nuevo disco. La sexta producción nos entrega grandes pistas cargadas de poder electrónico ambiental, down tempo, sintetizadores y pianos suaves. En “Break Apart” se hace acompañar



de Rhye, con esa magistral y dulce voz de Michael Milosh; a través de capas de sonidos, el *track* se desenvuelve sin prisa. Para coronar el disco, Bonobo también tiene como invitado a Nick Murphy, nombre tal vez desconocido hasta ahora, pero el misterioso artista antes se hacía llamar nada menos que... Chet Faker. Se avecinan seguidores.



SOHN

RENNEN

4AD Ltd

Con el estreno de *Tremors*, en 2014, el inglés Christopher Taylor logró hacerse de adeptos y seguidores de su música; un R&B con sintetizadores, armonías electrónicas y ritmos más allá del compás de 4/4 le hicieron ganar comparaciones

con el gigante del género James Blake. El disco presenta diez *tracks* ambiciosos con los cuales SOHN pretende superar el éxito anterior y no quedarse a la sombra de su propia obra. La calidad del sonido en *Rennen* no tiene desperdicio, por el contrario, satisface al más exigente: Taylor fue productor de Lana Del Rey y Rhye.

EL INSTANTE: UN TIEMPO FUERA DEL TIEMPO

Luciano Concheiro, uno de los filósofos más jóvenes de México, impulsa lo que llama la filosofía práctica del instante, una resistencia que busca propiciar una temporalidad distinta a la de la aceleración. Charlamos con él a propósito de la publicación de *Contra el tiempo*, su nuevo libro.



HACE CUATRO MESES, en septiembre de 2016, un jurado compuesto por personalidades del mundo literario e intelectual como Salvador Clotas, Román Gubern, Xavier Rubert de Ventós, Fernando Savater, Vicente Verdú y Jorge Herralde, concedió el prestigiado Premio Anagrama de Ensayo al filósofo español José Luis Pardo por su obra *Estudios de malestar*. Finalista de ese certamen resultó el joven mexicano Luciano Concheiro con una obra que analiza la velocidad en su dimensión económica, política y social y que propone desacelerar y anteponer el tiempo del instante.

“Este ensayo surgió de una preocupación personal, el darme cuenta de algo en lo cual muchos hemos reparado, que vivimos en una época acelerada”, comenta el autor, en charla con *Newsweek en Español*, a propósito de la reciente publicación de *Contra el tiempo*. “Las cosas cada vez suceden a una velocidad mayor, vivimos cada vez más estresados, más ansiosos, las cosas duran cada vez menos, tenemos siempre una lista interminable de pendientes y la percepción de que el día no nos alcanza para nada. Me di cuenta de que se nos estaba imponiendo una vida acelerada y quise entender y entenderme a mí mismo como producto, como fenómeno social, y buscar explicaciones y resistencias frente a ello”.

Concheiro es uno de los filósofos más jóvenes del país. Nació en la Ciudad de México en 1992, y no bien había cumplido 19 años cuando se tituló como historiador en la UNAM. Un año después cursó sociología en la Universidad de Cambridge y, a los 22, se convirtió en profesor de la Facultad de Filosofía y Letras de su alma mater. Hace un año publicó el libro *El intelectual mexicano: una especie en extinción*.

“El lector se encontrará con una reflexión de corte teórico sobre lo que sucede en el mundo contemporáneo en términos económicos, políticos y sociales y las subjetividades que está ocasionando esta aceleración”, comenta sobre *Contra el tiempo*, publicado por la editorial Anagrama. “Y también hallará una propuesta para escapar de ello, una propuesta que yo denomino la filosofía práctica del instante, que es una resistencia que busca propiciar una temporalidad distinta a la de la aceleración. No hacer más lenta la aceleración, no desacelerar, sino, más bien, construir una temporalidad distinta”.

—¿Cuál es esa temporalidad, Luciano?

—La del instante, que para mí es la experiencia de un tiempo fuera del tiempo, de una suspensión, de un momento en que sentimos que los minutos literalmente no transcurren. Puede sonar bastante místico, pero es algo que en realidad todos hemos vivido, es el tiempo del encuentro amoroso, de la poesía, de la cascarita en la calle, de la sobremesa; un tiempo que literalmente se puede palpar y los minutos no transcurren.

—¿Cómo se explica el mundo contemporáneo y la humanidad a partir del tiempo, particularmente de la aceleración?

—El argumento nodal o el presupuesto filosófico central del libro es que, si entendemos el tiempo, si entendemos las estructuras temporales, o como yo le llamo, las cronovisiones en vez de cosmovisiones, las visiones del tiempo, podemos entender el resto. Es decir, podemos entender cómo funciona la política, la economía, las relaciones entre nosotros mismos. Hoy existe una cronovisión particular, que es la visión del tiempo acelerado, de rueda de hámster. Es un tiempo que funciona así, como una rueda de hámster, un movimiento frenético, pero con inmovilidad. Parece que suceden muchas cosas, no acabamos de generar un vínculo afectivo con ninguna de ellas y acabamos por no construir experiencias con sentido. Es como funciona el *scroll* infinito de páginas como Twitter, Facebook e Instagram, nada más ves transcurrir y transcurrir las distintas noticias.

POR
JOEL AGUIRRE A.

[@JoelAguirreA](https://twitter.com/JoelAguirreA)

FOTOGRAFÍA:
ANTONIO CRUZ

[@El_DonCruz](https://twitter.com/El_DonCruz)

—¿En esta vorágine qué importancia tiene la procuración del instante?

—Creo que el instante puede quebrar con esta lógica acelerada de la rueda de hámster. Lo que hace el instante no es desacelerar ni trastocar de manera clara el sistema que genera esta aceleración, sino algo más modesto, pero que puede ser para mí profundamente subversivo: escaparse de esa aceleración, tomarse un respiro, rasguñarle un momento fuera de esa aceleración frenética.

—Literalmente, detener el tiempo...

—Literalmente, aniquilarlo. Es delicado porque es, por lo tanto, una resistencia momentánea que no busca la transformación radical, heroica, sino simplemente un momento en que digas: ah, aquí está operando otra manera de estar en el mundo, de estar con nosotros, de relacionarse con uno mismo. Porque eso es lo importante, si uno trastoca el tiempo lo trastoca todo.

—¿A partir de esta premisa qué le dirías a quienes piensan que el tiempo vale oro?

—Esos son los grandes enemigos porque tienen la idea de que la productividad es el eje del tiempo, es decir, que siempre tiene que ser un tiempo que derive en un producto, un tiempo mercantilizado, acelerado. Pero frente a ese tiempo podríamos anteponer el tiempo del instante, del vago, de no hacer nada, de la contemplación, de caminar, de la cumbia, de la borrachera.

—Fuiste finalista en un certamen de ensayo. ¿Cuál es tu punto de vista, en qué radica su importancia como género literario?

—Hay una enorme disputa sobre qué es el ensayo, pero el que a mí me interesa es el reflexivo, teórico, filosófico, creo que es fundamental porque permite un análisis de la realidad, profundo, crítico, pero también la transformación de esa realidad, es decir, puede establecer este juego de construcción de una praxis, no una filosofía aislada, sino una práctica filosófica, algo más bien como el trabajo del artesano, que combina mente y mano.

“Además —continúa—, nos permite construir resquicios comunicativos muy importantes, es una manera de hacer textos combativos que apelen a los lectores que buscan aliados, que buscan experimentar en la forma, que no mantengan esas relaciones del saber jerárquicas, verticales, sino que busquen saberes rizomáticos, de vínculo permanente. A mí me importaba que en este ensayo no hubiera grandes argumentos farragosos, sino más bien golpeteos, casi aforismos que le permitieran al lector darse cuenta de que de lo que se habla todo el tiempo en esta teoría en realidad es de él mismo y que mucho de eso ya lo ha vivido”.

—¿Como autor qué significó para ti disputar el Premio Anagrama?

—Estoy muy contento porque el Anagrama es uno de los premios más prestigiosos de nuestra lengua. Es una gran experiencia quedar finalista con Pardo, que es un gran filósofo de la lengua y un gran traductor. Anagrama, además, funcionó para mí como una escuela, tuve una educación en muchas partes autodidacta, y era ir y ver los autores en catálogo, fue una especie de universidad, yo los leía por el sello editorial. Entonces es un buen reconocimiento y una manera de poder comenzar a debatir con quienes son mis maestros. **N**



AGENDA SEMANAL LIBROS



EL ÚLTIMO INFIERNO

J. JESÚS LEMUS

Grijalbo, 2016

Esta es la continuación de “Los malditos”, libro en el que el autor narró su estancia en el penal federal de Puente Grande. En esta ocasión se propone, además de contar las confidencias de otros reos, describir su vivencia personal. En la cárcel, su labor de reportero fue una tabla de salvación que le permitió reunir las historias de varios de los delincuentes más temibles.

Esta saga constituye un testimonio inquietante sobre la experiencia de la privación de la libertad y, al mismo tiempo, es un registro que deja ver la forma en que el gobierno usa las cárceles como centros de exterminio.

REPORTERO

DAVID REMNICK

Debate, 2016

Esta es una selección de los mejores textos de Remnick de los últimos 20 años, desde la política en Estados Unidos hasta la Rusia poscomunista. El periodista estadounidense, ganador del Premio Pulitzer, tiene el don de revelar a los lectores el alma y la mente de las figuras públicas. Su mirada disecciona políticos, escritores o púgiles, y su pluma sirve retratos perfectamente aliñados. Remnick logra combinar en sus piezas una extraordinaria claridad con la profundidad del mejor periodismo. Su obra contiene textos sobre Hamas, Solzhenitshin, Al Gore, Tony Blair, Katherine Graham, Philip Roth, Don DeLillo, Bruce Springsteen, Vladimir Putin y Amos Oz, entre otros.



INSTRUCCIONES PARA SALVAR EL MUNDO

ROSA MONTERO

Debolsillo, 2016

Reeditada recientemente, esta obra ha sido traducida al portugués, francés, rumano, italiano, turco, búlgaro, alemán, polaco, ucraniano y holandés. La escritora española ofrece a sus lectores una narración de esperanza, una tragicomedia que se mueve entre el humor y la emoción. Cuatro personajes inmersos en la apocalíptica modernidad

de una gran urbe verán cómo se cruzan sus destinos. Un taxista viudo que no supera la pérdida de su mujer, un médico desencantado, una prostituta africana aferrada a la vida y una vieja científica protagonizan esta novela urbana, sobre un trasfondo vertiginoso de asesinos en serie, amas sadomasoquistas un tanto estafalarias y pequeños prodigios.



“ES RIDÍCULO PELEAR POR RAZAS CUANDO TODOS VENIMOS DEL MISMO LUGAR”: **RESIDENTE**

RENÉ PÉREZ JOGLAR, conocido como Residente, se realizó una prueba de ADN y, con base en los resultados, viajó a los países que guardaban una conexión con sus orígenes. Así conoció Siberia, China, Europa del Este y África, y así nació, también, su más reciente proyecto en solitario, *Somos anormales*, cuyo sencillo retrata el proceso evolutivo del hombre con su diversidad de razas y guerras.

“Somos el resultado de muchas guerras, de muchos conflictos por ser diferentes, pero al final estamos embarrados en el mismo lodo”, comenta Residente en charla con *Newsweek en Español*.

El rapero, compositor y productor puertorriqueño también comparte cómo su travesía lo llevó a confirmar lo que sabía sobre los conflictos y situaciones sociales de diferentes países, además de inducirlo a un proceso de retrospcción. “Este viaje me dio el espacio para reflexionar sobre todo lo que ha pasado con mi carrera en los últimos años”, comenta.

–René, ¿qué hay en tu ADN?

–Hay genética y sangre de todas partes, pero específicamente de los lugares que fui visitando.

–¿Cuál fue tu reacción al conocer la diversidad en tus genes?

–Yo sabía que venía de diferentes partes, pero me sorprendió que fuera tan diverso y tan separado, que no hubiera una zona en específico, sino que fueran varias zonas distintas, lo cual dice que los antiguos habitantes del planeta eran nómadas y pues caminaron y cruzaron, y se fueron reproduciendo, y siguieron cruzando y caminando hasta regarse por todas partes. Pero en cierta forma fue una impresión que yo sea de alguien en China, en África, en Europa del Este.

–¿Qué te llevó a pensar el proyecto?

–Tuve un proceso de retrospcción y reflexión en cuanto a todo lo que había pasado en mi carrera. Eso fue algo que nunca me había pasado antes. Y tuve esa oportunidad de pensar por qué escribo, por qué hago las cosas que hago, qué quiero hacer y para dónde voy. Adicional a todas esas reflexiones está el enriquecimiento cultural que me llevé, la información de diferentes países, historias que me contaba la gente, sonidos que grabé, experiencias que viví y que nunca había vivido, como estar en un país en guerra. Armenia estaba en guerra con Azerbaiyán en el momento en que fui.

–¿En qué estado evolutivo nos encontramos como especie?

–Somos el resultado de la reproducción de un grupo que se separó y que se peleó, y que está embarrado en el mismo lodo, se reprodujo y salimos nosotros. Somos el resultado de muchas guerras, de muchos conflictos por ser diferentes, pero al final estamos embarrados en el mismo lodo. En ese estado siento que estamos.

–¿Qué le dirías a políticos como Trump que se valen de las diferencias para usarla en un discurso de odio?

–La madre de Trump nació de mujeres negras, africanas, y todos venimos de África. Es ridículo estar peleándose por razas cuando todos venimos del mismo lugar. Todos estamos conectados genéticamente.

–¿Pensar en un mundo inclusivo es algo utópico?

–Sí se puede. Lo que hace falta es educación e información. Mientras la gente se vaya educando cada vez más se va a poder.

–¿Cuándo fue la última vez que alguien te puso una etiqueta, de normal, anormal?

–Todos los días. Ahorita mismo, la gente en las entrevistas, pero no lo hacen de mala intención. El mundo, para entender las cosas, encasilla. Me dicen: “Ya que tu música es política...”, en ese momento me encasillan. Mi música no es política únicamente, mi música habla sobre un montón de cosas.

–¿Cuál sería el último lugar en el que te gustaría estar?

–No me gustaría estar en una guerra. No tengo un lugar en específico, pero en un país dentro de una guerra, viviendo una guerra, sufriendo una guerra, no me gustaría estar. **N**



RESIDENTE:
“Mi música no es política únicamente, mi música habla sobre un montón de cosas”.

POR **OBED ROSAS**
@obedro

ESPECIAL

DIME DÓNDE VIVES Y TE DIRÉ QUE FUTURO TIENES



EMPRESA MEXICANA OPERADORA DE SISTEMAS DE BICICLETAS PÚBLICAS

contacto@urbanismo positivo.com / ☎ (449) 251 6065 f 🐦 📷

Mc ALLEN INDIANAPOLIS ANN ARBOR SAN ANTONIO SPARTANBURG KANSAS CITY LAS VEGAS
CLARKSVILLE SALT LAKE CITY DENVER DENVER DES MOINES CINCINNATI
OMAHA RAPID CITY FORT WORTH MADISON BATTLE CREEK CHARLOTTE
HOUSTON EL PASO AUSTIN LOS ANGELES SANTIAGO DE CHILE
AUSTIN PHILADELPHIA MILWAUKEE ANN ARBOR EVANS FARGO BOULDER COLUMBIA
PHILADELPHIA ANN ARBOR EVANS FARGO BOULDER COLUMBIA





Elegantes salones privados

**LOS SALONES PRIVADOS NO TIENEN COSTO • SERVICIO PROFESIONAL
ASISTENCIA DE VALET PARKING Y ESTACIONAMIENTO GRATUITO PARA USTED**

Reservaciones: 5533-3390 5525-1265 // Río Sena 88, D.F. entre Reforma y Río Lerma
Comida: Lunes a Domingo de 13:00 a 18:00 hrs. **Cena:** Miércoles a Sábado de 18:00 a 23:30 hrs.

MÚSICA DE PIANO

MÚSICA DE PIANO Y VIOLÍN

f Les_Moustaches **t RestaurantLesMoustaches**

www.lesmoustaches.com.mx // restaurante@lesmoustaches.com.mx